

LE RÊVE DE CINYRAS

COMÉDIE LYRIQUE EN TROIS ACTES ET CINQ TABLEAUX

représentée pour la première fois le 10 juin 1927 par la PETITE SCÈNE

PERSONNAGES

CINYRAS, roi de Chypre . . .	<i>Baryton</i>	M. LE MARC'HADOUR.
CENCHRÉIS, reine de Chypre . .	<i>Soprano</i>	M ^{me} JEAN RIVAIN.
THALTYBION, aède	<i>Ténor</i>	M. MAX MOUTIA.
CHRYSOTHÉMIS	<i>Soprano</i>	M ^{lle} MARCELLE SARRET.
AMATHÉE	<i>Soprano</i>	M ^{me} SUZANNE LAPLACE.
DOTO	<i>Mezzo-Soprano</i>	M ^{lle} SUZANNE MOUREAUX.
ULYSSE	<i>Ténor</i>	MM. EDGARD SELLE.
DIOMÈDE	<i>Basse</i>	JEAN MOURIER.
AGAMEMNON		DAROLÉS.
MÉNÉLAS	<i>Baryton</i>	Baron DESPATYS.
ACHILLE		MM. CHARLES DE LAURIÈRE.
AJAX, fils de Télamon	<i>Ténor</i>	PIERRE LAVALLÉE.
AJAX, fils d'Oilée	<i>Basse</i>	ANDRÉ LAPLACE.
NESTOR	<i>Basse</i>	MARCEL BESNIÉE.
PALAMÈDE	<i>Baryton</i>	MAXIME LEBOCQ.
BATHYCLÈS		JEAN SARRET.
LÉOCRITE		DE LÉOTARD.
BRISÉIS, captive	<i>Soprano</i>	M ^{lles} RICHETTINE DE CARFORT.
IPHIS, captive	<i>Soprano</i>	MARCELLE SARRET.
HÉCAMÈDE, captive	<i>Mezzo-Soprano</i>	SUZANNE MOUREAUX.
DOLON, prisonnier troyen		M. MAXIME LEBOCQ.

Chœur des jeunes Chypriennes :

M^{me} ROBERT DE TORO, M^{lles} JANINE DARNAY, MARCELLE ROBLIN, VERDÉ DE L'ISLE.

Ballet des jeunes Chypriennes :

M^{me} PIERRE CASTELLAN, M^{lles} MATHILDE DE HEECKEREN, SUZANNE ALPHAND, SUZANNE DE SAINT-MAUR, NOUETTE DELORME, ALIETTE DE TRÉGOMAIN.

Chœur des guerriers :

MM. MORNIROLI, MARCEL ET MAURICE BESNIEE, DE LAURIÈRE, MOURIER, LAVALLÉE, LAPLACE, LE MARC'HADOUR, SARRET, DE LÉOTARD, LEBOCQ.

Orchestre dirigé par M. VINCENT D'INDY.

Mise en scène de M. XAVIER DE COURVILLE.

Danses réglées par M^{me} EGOROVA.

INDEX DES SCÈNES MUSICALES

	Pages.
N° 1. <i>OUVERTURE</i>	1

ACTE PREMIER

<i>Scène</i>	I. - N°	2. THALTYBION : Chanson du vin de Chypre	12
<i>Scène</i>	II. - N°	3. THALTYBION, LE CHŒUR DES CHYPRIENNES	17
		N° 3 <i>bis</i> . THALTYBION, LE CHŒUR, LA DANSE	20
		N° 4. THALTYBION, LA DANSE	20
<i>Scène</i>	III. - N°	5. CENCHREIS, CINYRAS, LE CHŒUR DES CHYPRIENNES	23
		N° 6. CENCHRÉIS, CINYRAS, LE CHŒUR	27
<i>Scène</i>	IV. - N°	7. CENCHRÉIS, CHRYSOTHÉMIS, AMATHÉE, DOTO, CINYRAS, THALTYBION, ULYSSE, DIOMÈDE, LE CHŒUR.	33
<i>Scène</i>	V. - N°	8. Marche de l'armée en terre cuite	48
		N° 9. La Marmite.	51
		N° 10. Sortie	51
<i>Scènes</i>	VI et VII. - Nos	11 et 12. Stances de Thaltvbion	52

ACTE II

PREMIER TABLEAU

<i>Scène</i>	I. - N°	13. DIOMÈDE, NESTOR	55
<i>Scène</i>	II. -	Les mêmes, MÉNÉLAS, PALAMÈDE	56
<i>Scène</i>	III. -	Les mêmes, AJAX, fils de Télamon, AJAX, fils d'Oilée.	62
<i>(SEXTUOR).</i>			
<i>Scène</i>	V. - N°	14. DIOMÈDE, NESTOR	68
		N° 14 <i>bis</i> . Les mêmes, MÉNÉLAS, AJAX de Télamon	70
		N° 14 <i>ter</i> . DIOMÈDE	71
		N° 14 <i>quater</i> . DIOMÈDE, MÉNÉLAS, AJAX d'Oilée, AJAX de Télamon, ULYSSE, PALAMÈDE	72
<i>Scène</i>	VI. - N°	15. IPHIS, BRISÉIS, HÉCAMÈDE, CINYRAS, ULYSSE, AJAX de Télamon, MÉNÉLAS, PALAMÈDE, DIOMÈDE, NESTOR, AJAX d'Oilée : Rondeau du Brouet.	75

DEUXIÈME TABLEAU

	Pages.
N° 16. <i>PRÉLUDE</i>	83
<i>Scène III.</i> - N° 17. IPHIS, BRISÉIS, HÉCAMÈDE, MÉNÉLAS, ULYSSE, CINYRAS, PALAMÈDE, DIOMÈDE, NESTOR : Couplets de Ménélas .	84
<i>Scène IV.</i> - N° 18. IPHIS, BRISÉIS, HÉCAMÈDE, ULYSSE, PALAMÈDE. MÉNÉLAS, DIOMÈDE, NESTOR, puis AJAX de Télamon et AJAX d'Oïlée : Scène du Conseil de guerre	90
<i>Scène VI.</i> - N° 19. Entrée d'Achille.	106
N° 19 ^{bis} . <i>PRÉLUDE</i>	106
N° 20. ULYSSE, DIOMÈDE, PALAMÈDE, MÉNÉLAS, AJAX de Téla- mon, AJAX d'Oïlée, CINYRAS, IPHIS, BRISÉIS, HÉCA- MÈDE, AGAMEMNON (rôle parlé) : Scène de la dispute .	106

TROISIÈME TABLEAU

<i>Scène I.</i> - N° 21. ULYSSE, CINYRAS : Invocation à Ithaque	115
<i>Scène II.</i> - N° 22. ULYSSE, MÉNÉLAS, AJAX de Télamon, AJAX d'Oïlée : Rondeau du Jeu de l'Oie	119
<i>(QUATUOR).</i>	
<i>Scène IV.</i> - N° 23. CINYRAS : Couplets de la Marmite	130
N° 24. ULYSSE, DIOMÈDE, AJAX de Télamon, AJAX d'Oïlée, CINYRAS : Rondeau du bonnet phrygien	133
<i>Scène VII.</i> - N° 25. CINYRAS : Scène et Chanson de Phylo	135
N° 25 ^{bis} . CINYRAS, ULYSSE, MÉNÉLAS, LE CHŒUR DES GUERRIERS.	140

ACTE III

<i>Scène I.</i> - N° 26. CENCHRÉIS : Prélude et Romance	145
<i>Scène II.</i> - N° 27. CENCHRÉIS, LA DANSE.	147
<i>Scène III.</i> - N° 28. CENCHRÉIS, CINYRAS, THALTYBION, CHRISOTHÉMIS, AMA- THÉE, DOTO, CHŒUR DES CHYPRIENNES, puis CENCHRÉIS et CINYRAS, seuls.	152
<i>(DUO).</i>	
<i>Scène V.</i> - N° 29. CENCHRÉIS, CHRISOTHÉMIS, AMATHÉE, DOTO, ULYSSE, THALTYBION, CINYRAS, DIOMÈDE, LE CHŒUR DES CHY- PRIENNES : Vaudeville en rondeau	170

Le Rêve de Cinyras

Comédie lyrique en 3 actes et 5 tableaux

Poème de

XAVIER DE COURVILLE

Musique de

VINCENT D'INDY

Op. 80

Ouverture

Assez animé

PIANO

ff *ff* *ff* *f* *sfz*

Red. 8a....!

sfz *sfz*

3 2 1 2

sfz *sfz*

sfz *p*

1

4 5 4

2 1 3 4

First system of a piano score. The right hand features a complex melodic line with many accidentals and slurs. The left hand has a bass line with chords and slurs. Dynamics include *cresc.*, *f*, *dim.*, and *p*. A *sfz* marking is present in the left hand.

Second system of a piano score. The right hand continues with intricate melodic patterns. The left hand has a more rhythmic bass line. Dynamics include *f* and *p*. A circled number '2' is above the right hand.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with slurs and accents. Dynamics include *sfz* and *cresc.*.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with slurs and accents. Dynamics include *ff* and *dimin.*.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with slurs and accents. Dynamics include *p*, *sfz*, and *sfz > p*. The word "Retenu" is written above the right hand. A circled number '3' is above the right hand.

Lent (♩ = ♩)
bien chanté

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line with eighth and quarter notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with a steady eighth-note pattern. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4.

The second system continues the piece, with the treble staff showing more complex melodic phrasing and the bass staff maintaining its accompaniment. The dynamics remain piano (*p*).

The third system introduces triplet markings (indicated by a '3' above the notes) in both the treble and bass staves, adding rhythmic complexity to the texture.

The fourth system features a mezzo-forte (*mf*) dynamic. A triplet of eighth notes in the treble staff is enclosed in a box, indicating a specific performance instruction.

The fifth system includes a decrescendo (*dim.*) marking and returns to a piano (*p*) dynamic. The melodic lines in both staves show a sense of fading and then re-emerging.

The sixth system features a fortissimo (*sf*) dynamic followed by a piano (*p*) dynamic. The piece concludes with a final cadence in the treble staff and a sustained bass line.

Red. *

1er mouvt (♩ = ♩)

p cre - - scen - - do *f* *sfz* *p*

p cre - - scen - - do *f* *sfz*

f

4

ff

sfz *sfz* *p*

Très modéré (♩ = ♩)

doux

5
mf

cresc. *p*

sfz *cresc.*

sfz *p* *sfz* *p*

6

cre - scen - do *f*

ped. * *ped.* *

This system shows the beginning of the piece. The right hand plays a series of chords and moving lines, while the left hand provides a steady accompaniment. The lyrics 'cre - scen - do' are written below the staff. A dynamic marking of *f* (forte) is present. Pedal markings are indicated with 'ped.' and asterisks.

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

This system continues the accompaniment with a series of repeated chords in the left hand, each marked with a 'ped.' and an asterisk. The right hand continues with its melodic and harmonic lines.

p

This system features a change in dynamics to *p* (piano). The right hand includes a triplet of eighth notes and a four-measure rest. The left hand continues with its accompaniment.

pp

This system shows a further decrease in dynamics to *pp* (pianissimo). The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand continues with chords and moving lines.

7

cre - scen - do *mf*

This system begins with the lyrics 'cre - scen - do' and a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The right hand has a melodic line, and the left hand provides accompaniment.

ped. *

This final system on the page shows the continuation of the accompaniment with a 'ped.' and asterisk marking. The right hand continues with its melodic and harmonic parts.

Musical notation for the first system, measures 1-5. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a piano accompaniment with chords and moving lines in both hands. Dynamic markings include *sfz* (sforzando) and *f* (forte).

Musical notation for the second system, measures 6-10. Measure 8 is marked with a circled '8'. The music continues with piano accompaniment. Dynamic markings include *p* (piano) and *sfz*.

Musical notation for the third system, measures 11-15. The music features a piano accompaniment with a prominent bass line. Dynamic markings include *ped.* (pedal) and ** ped. **.

Musical notation for the fourth system, measures 16-20. The music continues with piano accompaniment. Dynamic markings include *sfz* (sforzando).

Musical notation for the fifth system, measures 21-25. Measure 22 is marked with a circled '9'. The music features a piano accompaniment with chords and moving lines. Dynamic markings include *sfz* (sforzando) and *ff* (fortissimo).

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The bass line features a 'Ped.' marking and an asterisk (*) below a measure.

Second system of musical notation. The treble clef part includes a 'cresc.' (crescendo) marking. The bass line features an 'sfz' (sforzando) marking.

Third system of musical notation. The piece continues with a forte (*ff*) dynamic in the bass line, which has a rhythmic pattern of eighth notes. A 'sfz' marking is present in the treble line. 'Ped.' and '*' markings are in the bass line.

Fourth system of musical notation. The treble clef part has a forte (*ff*) dynamic. The bass line has a rhythmic pattern of eighth notes. 'Ped.' and '*' markings are in the bass line.

Fifth system of musical notation. The piece concludes with a piano (*p*) dynamic in the bass line, followed by a forte (*ff*) dynamic. 'Ped.' and '*' markings are in the bass line.

* RIDEAU
sans
interruption

ACTE I

N° 1

SCÈNE I

Modéré

CINYRAS: Ne te fais pas prier.

THALTYBION

Modéré

Entout autre pa_ys du monde, Il faut, pour faire du bon

PIANO

Modéré

Tha.

vin, Cueil - lir partout la grappe blonde Et l'é - craser, et l'é - craser, et

sfz

p

mf

cresc.

Tha.

l'é - craser dans un bas - sin. Mais en cette î - le

f

ff

p

Tha. *mf* for - tu - né - e, Sous le règne de Ci - ny - ras, On boit cette li -

Tha. *pp* - queur qu'Aphrodite a pres - sé - e: Levind'Amour, — levind'A - mour, dont

Tha. on n'est jamais las. **10** En d'autres temps, en

Tha. d'autres î - les, On pei - ne pour faire sa cour, — Et l'on se fait beau.

Tha. *Retenu* *Au mouvt*
 - coup de bi - le Pour ob - tenir, pour ob - tenir, pour ob - tenir un — peu d'amour... —

mf *cresc.* *f* *ff*

Tha. Mais en cette î - le d'al - lé - gres - se, Sous le règne de Ci - ny -

Tha. - ras, Laissez faire Aphro - dite, et cette enchante - res - se Vers le bon -

sfz

Tha. - heur, — vers le bon - heur sau - ra gui - der vos pas.

pp *poco sfz* *p* *f*

ff

CENCHRÉIS: la nuit vient et vous invite. Dansez!

CINYRAS: Dansez!

Nº 2

Assez animé

PIANO

Même mouv

THALTYBION

Al - lons, que l'on dan - se, Pour

Même mouv (♩=♩)

Tha.

plaire à Cy - pris, Que les jeux, les ris, Et que la ca - den - ce, et

Tha. que la ca - den - ce De vos pas joy - eux Al - lu - ment des feux En vos

Tha. cœurs vo - la - ges, Qui ser - vent d'hom - ma - ge Au bel en - fant blond, au

Tha. bel en - fant blond, Le dieu Cu - pi - don!

Tha. La belle I - da - li - e, Pa - phos la - jo - li - e, A - ma -

Tha. - thonte aus - si, Te di - ront mer - ci, Di - vine A - phro - di -

Tha. *mf*
 - - - te; Et, sui-vant le ri - te, Nous t'a-mè-ne - rons, Des

Tha. *mf*
 chè-vres pa - ré-es, Aux cor-nes do - rées, Et de blancs mou - tons.

cre - scen - do *poco sfz*

Tha. *mf*
 Car, sous ton é-gi-de, Nul sou - ci ne ri-de

f *p* *f* *p* *f*

CHRYSTHÉMIS: Quelle est cette voile?

Tha. *mf*
 Nos tranquil - les eaux...

p *f* *f*

CENCHRÉIS: Qu'importent les voiles qui passent au loin? C'est un pêcheur qui va chercher sa vie sur la mer. Dansez!

CINYRAS: Dansez!

THALTYBION

Un ciel sans nuages

DOTO: C'est une grande voile!
AMATHÉE: Elle s'approche.

Tha. D'un égal — re-pos Com — ble nos ri-vages...

CHRYSOTHÉMIS: O roi, ce vaisseau semble armé pour la guerre!

CENCHRÉIS: C'est donc le vaisseau d'un explorateur ou d'un pirate. Qu'importe?... Dansez!

CINYRAS: Dansez!

THALTYBION

Du soir au matin, Qu'on danse, qu'on danse,

Tha. Aux mor — nes ca — dences de mes airs — badins.

Tha.

O — roi Cinyras! Sur le pont scintillent des armures...
 CHRYSOTHÉMIS: Ce sont des guerriers...
 AMATHÉE-DOTO: Des guerriers!
 CENCHRÉIS: Eh bien, ce sont des guerriers, puisque vous le voulez. Cela doit-il vous empêcher de danser et de rire? Laissez passer ces aventuriers... Continue, Thalybion! J'aime tant la musique, ce soir...
 CINYRAS: Continue, Thalybion!

14

15

(Peu à peu, la danse s'est éteinte.
La curiosité a rassemblé tout le
monde sur le balcon)

CENCHRÉIS: Eh! bien; pourquoi ne dansez-vous
plus? Parce que la nuit tombe?...
Qu'on allume les torches!

di - mi - nu - en - do

THALTYBION

O — roi! Le vaisseau plie ses voiles...

CENCHRÉIS: Allons, des lumières, et du
vin, et de la joie! Dansez!

CINYRAS: Dansez!

N° 3

Même mouv^t

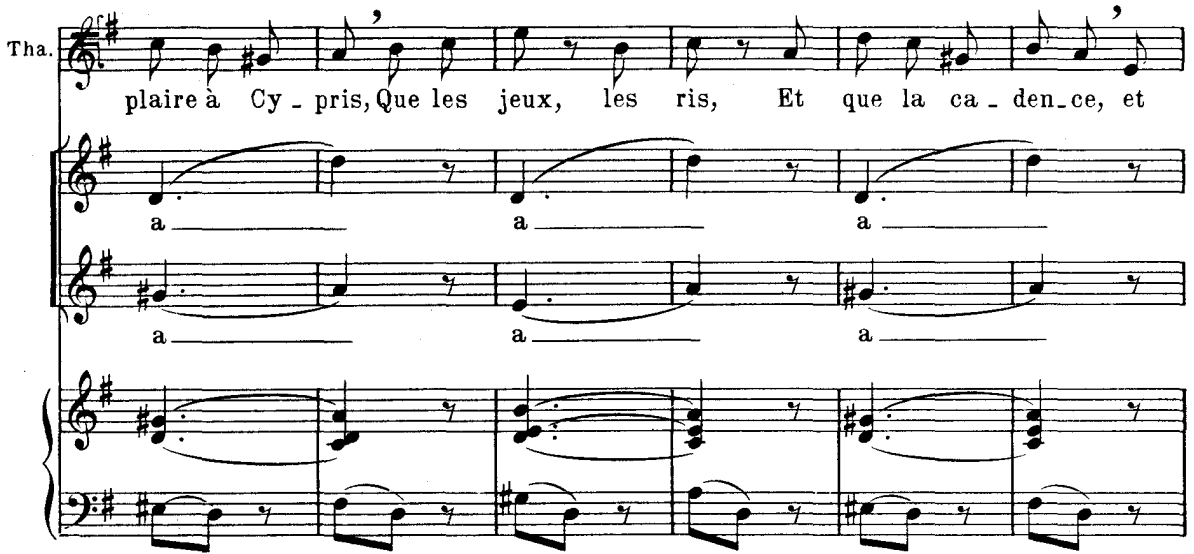
THALTYBION

Al-lons! que l'on dan-se Pour

CHŒUR DE CHYPRIENNES

Même mouv^t

PIANO

Tha. 
 plaire à Cy - pris, Que les jeux, les ris, Et que la ca - den - ce, et

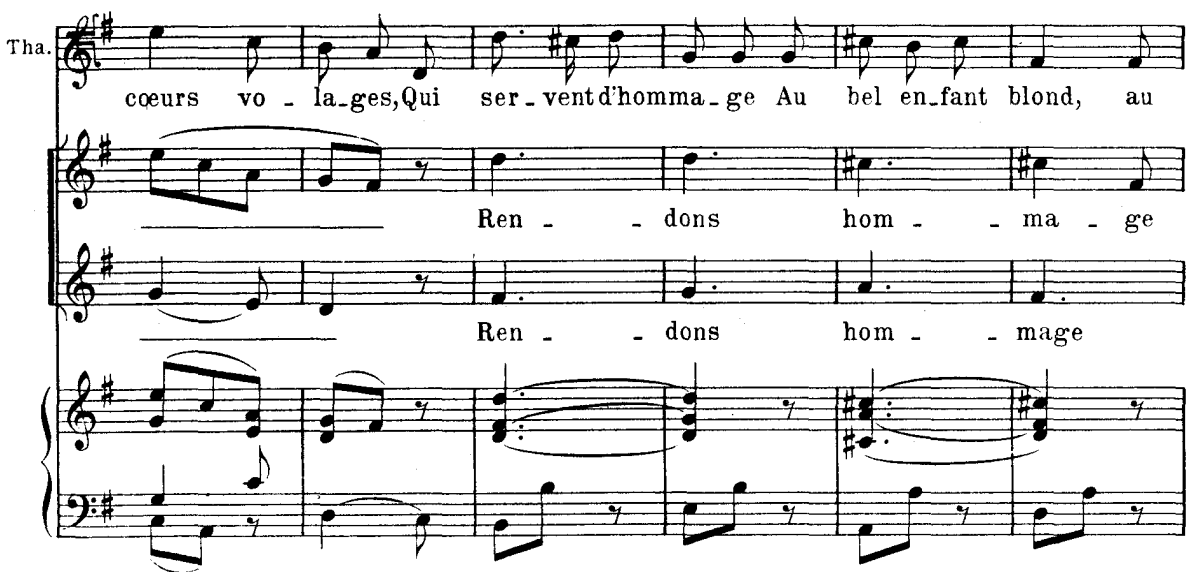
a a a

a a a

Tha. 
 que la ca - den - ce De vos pas joy - eux Al - lu - ment des feux En vos

A a a a a a

A a

Tha. 
 cœurs vo - la - ges, Qui ser - vent d'hom - ma - ge Au bel en - fant blond, au

Ren - - dons hom - - ma - ge

Ren - - dons hom - - mage

Tha. 

bel enfant blond, Le dieu Cu - pi - don!

au pe - tit dieu Cu - pi - don!

au pe - tit dieu Cu - pi - don!

SCÈNE II - (Entrent Ulysse et Diomède)

Tha. 

Car, sous son é - gi - de, Nul sou - ci ne ri - de Nostranquil - les eaux...

Car, sous son é - gi - de, Nul sou - ci ne ri - de Nostranquil - les eaux...

Car, sous son é - gi - de, Nul sou - ci ne ri - de Nostranquil - les eaux...



DIOMÈDE: Seigneur, si nous venons...

CINYRAS: sur son île favorite.

N^o 3 bis

THALTYBION

Un ciel sans nu - a - ges, D'un é - gal re - pos

CHŒUR

Un ciel sans nu - a - ges, D'un é - gal re - pos

PIANO

mf

DIOMÈDE: Roi Cinyras...

Tha.

Com - ble nos ri - va - ges...

Com - ble nos ri - va - ges...

CENCHRÉIS: Prends en main la coupe!

N^o 4

THALTYBION

Du soir au ma - tin, Qu'on dan - se, qu'on danse,

PIANO

sfz

p

Tha.  *ff*

Aux mor - nes ca_dences De mes airs — badins.

CHŒUR

Du soir au ma_tin,

5 4 2 1



Qu'on dan - se, qu'on dan.se, Aux fol - les ca_dences De ses airs — badins.

16

ff







p

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of eighth-note and sixteenth-note patterns, often beamed together. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Vertical dashed lines indicate phrasing or breath marks across the system.

The second system continues the musical piece. It features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass staff. A slur is placed over the treble staff, encompassing several measures of music. Vertical dashed lines are present throughout the system.

The third system shows a more complex rhythmic texture. The treble staff has a dense pattern of notes with slurs and accents. The bass staff has a steady accompaniment with accents (^) over certain notes. Vertical dashed lines are used for phrasing.

17

The fourth system begins with a dynamic marking of *ff* and a 3/8 time signature. The treble staff features a series of chords and eighth-note patterns. The bass staff has a rhythmic accompaniment with chords. Vertical dashed lines are present.

The fifth system concludes the piece. It features a double bar line at the end. The treble staff has a series of chords and notes, with dynamic markings of *ff* in the bass staff. Vertical dashed lines are present.

CENCHRÉIS: Des chansons?... Qui sait?
J'ai une idée!

N° 5

SCÈNE III

CENCHRÉIS *Un peu animé*

Pour ré-pondre au subtil U - lys-se... Ma foi, ce serait amu-

CINYRAS

CHŒUR DE CHYPRIENNES

PIANO *Un peu animé*
sfz — *p* *f*

Cen. - sant! — Mais il faut

Cin. Songez qu'il faut ê-tre pru-dent! Songez qu'il faut ê-tre pru-

Cen. bien quelque ma-li-ce, Car on dit qu'Ulysse est ma-lin; Chypri-en-nes, é-coutez

Cin. -dent!

Cen. bien!

CHŒUR

E_coutons bien, é_coutons bien, é_coutons bien, é_coutons

Cen. Un peu moins vite

Au coin du tem - ple

bien!

18 Un peu moins vite

Cen. d'A-phro-di - te Vous connaissez les vieux po - tiers Qui fa - bri - quant, en ter - re

Cen. cui - te, Des dan_sou_ses et des guer - riers. Vous al - lez y courir bien

f

mf

Cen. vi - - te.

Nous al - lons y courir bien vi - - - tel Parfaitement,

Nous al - lons y courir bien vi - - - tel Parfaite -

The first system of music includes a vocal line for 'Cen.' and two piano accompaniment staves. The vocal line starts with 'vi - - te.' followed by 'Nous al - lons y courir bien vi - - - tel Parfaitement,' and 'Nous al - lons y courir bien vi - - - tel Parfaite -'. The piano accompaniment features a mix of eighth and sixteenth notes, with dynamic markings like *f* and *p*.

CINYRAS

Son-gez qu'il faut ê - tre pru - dent, son-gez qu'il

parfaitement, parfait.ement!

- ment, parfait.ement!

CENCHREÏS

Un jour de noce il faut bien ri - re; Vous achè - terez à cha - cun — Ce qu'il pos.

faut ê - tre pru - dent!

Cen. *sède en maga_sin De ca_va_ liers, de fantassins, De riz-pain-sel et d'argousins, De chars d'as_*

pp *cresc.*

Cen. *_saut et de na_vi_ _res...*

CINYRAS

Chè-re, je ne vous comprends pas... Bien

sfz *p*

Cen. *A_ lors, vous re_vien_ drez bien vi_ te, Por_*

Cin. *vrai! je ne vous comprends pas...*

sfz *staccato* *p*

Cen. *_tant cha_cu_ ne dans vos bras Tous nos renforts en terre cui_ te!*

cresc. *f* *sfz*

f
Tous les renforts en ter-re cui - - te! Ah! ah! ah! ah! La belle as -

f
Tous les renforts en ter-re cui - - te! Ah! ah! ah! ah! La belle as -

f
sfz
f

CENCHRÉIS

Tous les renforts en ter-re cui - - te!

CINYRAS

Tous les renforts en ter-re cui - - te!

-tu-ce que voi-là! Tous les renforts en ter-re cui - - te!

-tu-ce que voi-là! Tous les renforts en ter-re cui - - te!

ff

CINYRAS: Il y a aussi...
Ah! j'ai trouvé!

N° 6

Un peu animé

CINYRAS

Pour don-ner au subtil U - lys - se, ... Ma foi! ce serait amu -

Un peu animé

PIANO

sfz
p
f

CENCHRÉIS

Pensez qu'il faut être prudent, pensez qu'il faut être prudent...

Cin. Mais il faut

CHŒUR

Pensez qu'il faut être prudent.

sfz *p*

Cen. dent!

Cin. bien quelque malice, Car on dit qu'Ulysse est malin. Chyprien.

Cen. dent!

p

Cen. -ennes, écoutez bien.

CHŒUR

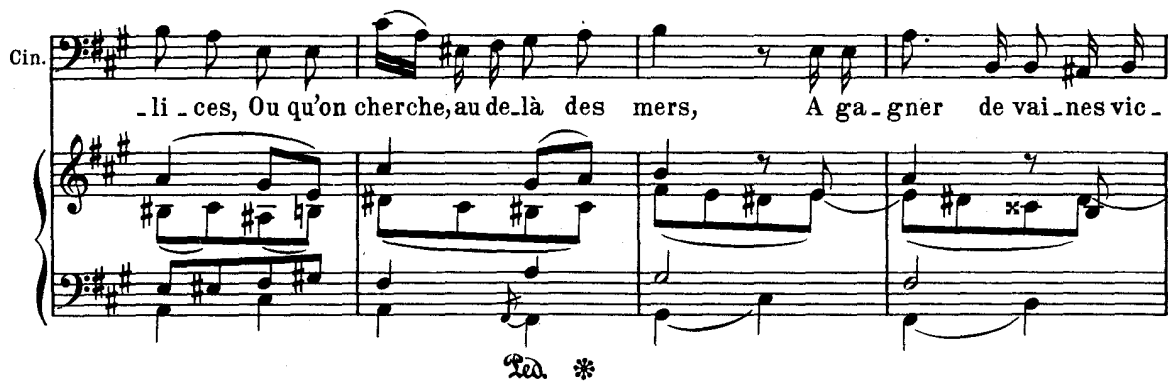
Écoutez bien, écoutez bien, écoutez bien, écoutez bien.

f

Un peu moins vite

Cin. 

Quel'on vi - ve dans les dé -
bien!
Un peu moins vite

Cin. 

- li - ces, Ou qu'on cherche, au de - là des mers, A ga - gner de vai - nes vic -

*red. **

Cin. 

- toi - res, Pour voy - eu - ses des noirs en - fers, Tout mor - tel doit manger et

f. *mf.*

Cin. 

boi - re...
CHŒUR Tout mor - tel doit manger et boi - - re! Assurément;
Tout mor - tel doit manger et boi - - re! Assu - ré.

CENCHRÉIS

Pen-sez qu'il faut être prudent, pen-sez qu'il

Assurément, assurément! Pen-sez qu'il

-ment; assurément! Pen-sez qu'il

mf

p

sfz

Cen. faut être prudent!

CINYRAS

Or, je possède une marmite Et certaine coup d'ar.

faut être prudent!

faut être prudent!

p

*And **

Cin. -gent, Où sont gravés avec talent Des guerriers armés jusqu'aux dents, Le bras le-

pp

cresc.

CENCHRÉIS

Cin. Nos

-vé, les yeux méchants, Qui vers la mort se préci - pi - - tent.

fp *sfz*

Cen. hô - tes vont ê - tre ra - vis!

Cin. A voir ces combats homé - ri - ques, Plus

mf

Cen. Et leur cou - ra - ge plus é - pi - - que...

Cin. grand se - raleur appé - tit!

f *sfz*

Cin. (à Cenchréis)

Il est temps de tout pré - pa - rer: Aus - si - tôt

stacc. *p*

Cin. que vous le direz, On apporte-ra la mar-mi - te. *CHŒUR* *f*

Nous apporterons la mar.

cresc. *fp* *sfz* *f*

CENCHRÉIS **En animant**

Filez bien vi-te! Les voilà...

Filez bien vi-te! Les voilà...

-mi - te! Filons! Les voilà...

-mi - te! Filons! Les voilà...

En animant

p

Cen. Al - lez chercher cette mar - mi - te!

Cin. Al - lez chercher cette mar - mi - te!

Chut! chut! chut! chut! chut! chut! chut!

Chut! chut! chut! chut! chut! chut!

pp *pp* *p* *pp*

CINYRAS: Une dernière chanson!
 THALTYBION: O roi...
 CINYRAS: Chantel

N° 7

SCÈNE IV

Assez animé Lent Au mouv^t

CENCHRÉIS Unjourde

CHRYSOThÉMIS
 AMATHÉE
 DOTO

THALTYBION O roi! jen'ai plus rien à di.re...

CINYRAS

CHŒUR
 DE
 CHYPRIENNES

Assez animé Lent Au mouv^t

PIANO

Cen. noce, il faut bien ri . re!

CHRYSOThÉMIS Chante les blés et les mois.

CINYRAS Ne fais donc pas tant de fa.çons!

(♩ = ♩)

Chr. *- sons.*

Ama. *Ou dé - cris les quatresai - sons.*

Do. *Donnes aux gens quelques le -*

Do. *- çons.*

THALTYBION

0

CHŒUR *U.nechan_son! U.nechanson! U.nechanson! U.nechanson!*

U.nechanson! U.nechanson!

mf cresc. f

Lent **1^{er} movt sans rigueur**

Tha. *roi! j'enai plus rien à di - re...*

CINYRAS

C'est bien la pei - ne qu'on ad - mi - re Ta di -

20 **Lent** **1^{er} movt sans rigueur**

fp p

DOTO

Retenu

Cin. Nepeux - tu nous mettre en dé - li-re Par un petit air à dan-
_vi-ne fécondi - té!

Un peu plus lent

CENCHRÉIS

CHRYSOTHÉMIS Est-ce
Faut - il, pour réveiller ta ly-re, Que le vin te mette en gaî-té?
Do. -ser?

Un peu plus lent

Cen. Serrez
là tout ce que t'ins-pirent No-tre bonheur et ma beau-té?

AMATHÉE
Vrai -

Ama. *p*

ment, l'on peut di - re Plus d'u - ne chanson, Quand on a la ly - re, la

Ama. *cresc.* *sfz* *p.* *CHŒUR f*

ly - re, la ly - re, La ly - - - re De Thal - ty - bion!... *f*
Vrai -

[21]

ment, l'on peut di - re Plus d'u - ne chanson, Quand on a la ly - re, la

CHRYSOThÉMIS

AMATHÉE La ly - - - re De Thal - ty -

DOTO La ly - - - re De Thal - ty -

ly - re, la ly - re La ly - - - re De Thal - ty -

sfz *f*

Chr. **Lent** **1er mouvt**
 Ama.
 Do.

_ bion!

THALTYBION

O roi! je n'ai plus rien à di - re!...

ULYSSE

Eh! bien, si tuchan.

_ bion!

Lent

1er mouvt

f *fp*

And.

*

Tha.
 Ça va, ça va! jechante_railaguer_red'Ili_on!

Ul.
 _taislaguer_red'Ili_on?

p *f* *mf* *ff*

Même mouvt

Tha.
 (Il accorde sa lyre)

22

Même mouvt

f *sfz*

Tha. Les chefs vail - lants de l'Hel - lé - ni -

CENCHRÉIS

Tha. Quechantes-tu donc là?

CINYRAS

Que veut dire ce - la?

Tha. C'est de la mu - si - que mo - der - - ne...

CHŒUR Assez! as - sez! assez! vieille ba - derne, Vieille bader - ne, vieille ba -

Assez! as - sez! assez! Tais - toi! Vieil - - le bader - ne,

Plus lent CENCHRÉIS

Chan-te donc comme à l'O-pé-

-der-ne, assez! Tais-toi!

vielle baderne, assez! Tais-toi!

Plus lent

ff

Cen.

-ra.

THALTYBION

(Il accorde de nouveau)

Moi, je fe-rai tout ce quel'onvou-dra.

Modéré et solennel

Récit

Tha.

23

Modéré et solennel

Les guerriers - chevauchaient devant la

ville altiè - re. Les fronts - étaient couverts de cas - ques é - cla -

Tha. *-tants; Des coursiers belliqueux le crin flottait au vent, Les chars volaient lé-*

Tha. *-gers, à travers la poussière... Et l'on s'entre-tu-ait sous le regard des*

Suivez
tr. marc.

Tha. *dieux.*
DIOMÈDE

Au mouvt

Evidemment, de loin, c'est toujours merveilleux.

ULYSSE *Très largement*

"Et l'on s'entre-tu-ait sous le regard des

Dio. *Je voudrais gifler ça - è - de!*

Très largement

UI. *Cavatine*

dieux!" Cevers est très bon, Diomède... *Même mouvt*
(avec beaucoup de solennité)

THALTYBION *à pleine voix*

E - née, — un jour, dans la ba - taille é - tait tombé, Cy -

f marqué

Tha.

- pris, reconnaissant dans le guer - rier — blessé, Le fils qu'elle a - vait

f

Tha.

eu d'Anchi - se, le vieux pâ - - tre, Sous le

f *dimin.*

Tha.

corps du héros cou - le ses bras d'alb - tre, Le couvre de son voile, et l'en -

p *cresc.*

Tha. *sfz* *ff* *f* *fff*

-lève aux combats. Aphrodi - te di - sait: "Il est trop

24 *(passionné)*

Tha. beau, mon - fils, Pour ces vilains combats où la beau - té pé - rit; A la

p

Tha. *pp* *p*

guer - re d'amour retournons donc bien - vi - te." (♩ = ♩) Chypri - ens, mes a -

Le double plus vite

Le double plus vite

Tha. *p* *sfz*

- mis, I - mi - tez - A - phro - di - te: A nous les tendres jeux, à

*Red. **

Tha. *cresc.* *f* *p*

nous les tendres jeux, A d'au - tres, à d'au - tres le dan -

Plus lent

Tha. *mf*

-ger.

ULYSSE

"A nous les tendres jeux, à nous les tendres jeux, A d'au -

Plus lent

f *p* *cresc.* *f*

Ul. *mf*

-tres, à d'au - tres le dan - ger."

DIOMÈDE ³

Et les mê - mes, ain - si, toujours -

25

p *f* *f*

Serrez - - 1^{er} mouv^t (assez animé)
CENCHRÉIS

Dio. *mf*

- se font tu - er!

Serrez - - 1^{er} mouv^t (assez animé)

f *f*

C'est très bien

Cen. dit, Thal-y-bi-on!

CHRYSOTHÉMIS

Ce n'est pas en vain qu'on l'ad-mi-re.

AMATHÉE

Il sait, sui-

The first system of the score features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal line for Cénorée (Cen.) begins with the lyrics 'dit, Thal-y-bi-on!'. The vocal line for Chrysothémis (CHRYSOTHÉMIS) follows with 'Ce n'est pas en vain qu'on l'ad-mi-re.'. The vocal line for Amathée (AMATHÉE) continues with 'Il sait, sui-'. The piano accompaniment consists of two staves, with a piano (*p*) dynamic marking.

Ama. -vant l'oc-ca-si-on, Pro-vo-quer les pleurs ou le ri-re.

DIOMÈDE

Et

The second system of the score features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal line for Amathée (Ama.) begins with the lyrics '-vant l'oc-ca-si-on, Pro-vo-quer les pleurs ou le ri-re.'. The vocal line for Diomède (DIOMÈDE) continues with 'Et'. The piano accompaniment consists of two staves, with a *cresc.* (crescendo) dynamic marking.

DOTO

Et puis, il sait très bien dé-cri-re...

Dio. mè-me l'in-di-gna-ti-on!

The third system of the score features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal line for Diomède (Dio.) begins with the lyrics 'mè-me l'in-di-gna-ti-on!'. The vocal line for Doto (DOTO) continues with 'Et puis, il sait très bien dé-cri-re...'. The piano accompaniment consists of two staves, with dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano).

Suivez Au mouv^t CENCHRÉIS

Un dieu l'inspi - re;

ULYSSE

Et, quelle i-magi-na-ti - on! _____

CINYRAS

Suivez C'est un - po.è - tel

Au mouv^t (♩ = ♩)

fp *p*

red. *

Cen. La

CHRYSOThÉMIS

Il - connaît plus d'u-ne chanson. La

AMATHÉE

La

DOTO

La

Ul. La

Cin. C'est qu'il a la ly-re, la ly-re, la ly-re, La

DIOMÈDE

La

cresc.

Gen. ly - re de Thal - ty - bion!

Chr. ly - re de Thal - ty - bion!

Ama. ly - re de Thal - ty - bion!

Do. ly - re de Thal - ty - bion!

Ul. ly - re de Thal - ty - bion!

Cin. ly - re de Thal - ty - bion!

Dio. ly - re de Thal - ty - bion!

CHŒUR
DE
CHYPRIENNES

Vraiment l'on peut dire Plus d'une chanson, Quand on a la lyre, la

Vraiment l'on peut dire Plus d'une chanson, Quand on a la lyre, la

Gen. La ly - re de Thal - ty - bion!

Chr. La ly - re de Thal - ty - bion!

Ama. La ly - re de Thal - ty - bion!

Do. La ly - re de Thal - ty - bion!

Ul. La ly - re de Thal - ty - bion!

Cin. La ly - re de Thal - ty - bion!

Dio. La ly - re de Thal - ty - bion!

ly-re, la ly-re, La ly - re de Thal - ty - bion!

ly-re, la ly-re, La ly - re de Thal - ty - bion!

sf

ff

Detailed description: This is a page of a musical score, page 47. It features seven vocal parts (Gen., Chr., Ama., Do., Ul., Cin., Dio.) and a piano accompaniment. The vocal parts are arranged in a choir-like fashion, with each part having its own staff. The lyrics are 'La ly - re de Thal - ty - bion!'. The piano accompaniment is at the bottom, with dynamic markings *sf* and *ff*. The score is in G major and 4/4 time. The vocal parts are in various registers, with Cin. and Dio. in the bass clef and the others in the treble clef. The piano accompaniment is in the bass clef. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

CINYRAS: Vous allez voir défilér
mes vaillantes troupes.

N° 8

SCÈNE V
Mouv^t de marche

PIANO

mf *sfz*

ULYSSE: Roi Cinyras, vos buccins ne me semblent pas parfaitement accordés...
CENCHRÉIS: C'est que nos trompettes ne sont pas habituées aux défilés militaires... Elles sonnent dans les hydromels dansants et caressent les oreilles délicates, que ne contentent même plus les dissonances de la lyre.

Même mouv^t

pp

8^a bassa (avec Péd. tenue)

cresc.

8^a bassa (Péd. tenue)

(la main à plat sur ces 6 notes)

ff *ff* *ff*

8^a bassa (Péd. tenue)

8^a bassa (Péd. tenue)

p

(Entrée des jeunes)

f
ff

Chypriennes. — Elles défilent, présentant à Ulysse et à Diomède leurs statuettes de terre.)

ff

(Elles disposent toute l'armée sur une table.)

26

p *mf*

très en dehors

mf

p cre - scen - do *f*

ff
ff
Ped.

27 *ff*

tr

ff

CINYRAS: Cette marmite, dans laquelle peut
cuire un brouet succulent.

TOUS: Io! Io!

N° 9

(Deux jeunes filles apportent la coupe et la marmite.)

Modéré

PIANO *mf et bêtement chanté*

ULYSSE: goûter le premier ce vin des
guerriers que tu as chantés.

N° 10 (Sortie)

(Les jeunes filles emportent l'armée, la coupe et la marmite.)

Mouv^t de marche

PIANO *p*

mf

p

p^{8a} bassa

THALTYBION: Subtil Ulysse, quelle que soit votre guerre, elle doit vous donner une vie curieuse et digne d'être vécue...

di - mi - nu - en - do *mf*

8^a bassa

ULYSSE:
Oui, une vie
curieuse...

THALTYBION:
Et de belles
émotions!

ULYSSE:
Oui, de belles
émotions.

THALTYBION:
Et des états d'âme tout
à fait extraordinaires!

CENCHRÉIS: et, pour m'aimer bien,
goûte de l'heure présente...

SCÈNE VI

N° 11

Assez modéré

CENCHRÉIS: Pourquoi Thal-
tybion joue-t-il un
air si triste?

CINYRAS: Il a ses humeurs,
Thaltymbion, c'est un
poète!... D'ailleurs,
l'air est joli.

Même mouv^t

THALTYBION

Fa - vo - ris de l'heureuse Cy - pris, Vo - tre vie est un rêve où l'on

Même mouv^t

PIANO

Tha.

dan - se, Vous ri - ez, mais craignez la ba - lan - ce Quesou - lève en ri - ant Némé - sis.

N° 12

SCÈNE VII

Même mouv^t

THALTYBION

Près d'Hé - lène aux di - vi - nes beau - tés, Méné - las croyait vi - vre tran -

Même mouv^t

PIANO

Tha.

- quil - le, Mais Hé - lène a fui loin de la vil - le, Méné - las pour la guerre est ar - mé.

DIOMÈDE: En quoi cette liqueur commune
pourra-t-elle nous venger?

THALTYBION

Sur la terre il n'est rien qui ne pas - se: Les plai -

PIANO

Tha.

- sirs, les chagrins et l'en - nuei: Le bon - heur, on l'es - père, il s'en -

Tha.

- fuit; Le mal - heur, un peu de vent l'ef - fa - ce.

ULYSSE: le vin grossier des soldats?

Regarde cet aède;
il s'endort...

mf

Il s'endort en musique...

Mais tu avoueras qu'il s'endort!

p *pp* *pp*

CINYRAS: et à la victoire des Grecs, à Troie!...

THALTYBION

Fa - vo - ris de l'heu-reu-se Cy - pris, Vo - tre

PIANO

p

Tha.

vie... dan - se... ba -

dim.

Tha.

(presque parlé) (Il s'endort)

-lan - ce... Né - mé - sis...

pp *p*

(RIDEAU)

ACTE II

1^{er} TableauN^o 13

SCÈNE I

Modérément animé

PIANO

p *sempre staccato*

DIOMÈDE

Vois-tu, Nes-tor, ce la dé-pas-se Tout ce qu'on peut i-magi-ner!

p

Dio.

-ner!

NESTOR

Mon a-mi, cal-me-toi, de grâ-ce, Puis-que tu n'y peux rien chan-

(Entrent Ménélas et Palamède)

Nes. *-ger.*

28

mf *f*

SCÈNE II
MÉNÉLAS

Mapa - ro - le, c'est Di - o - mè - de...

PALAMÈDE

Pourquoi fait-il tant de fra-

p

DIOMÈDE

Ah! Méné-

(à Diomède)

A - lors _____ ontient tou - jours, _____ là-bas?

Pal. _____ cas?

cresc. *f* *fp*

Dio. - las, ah! Pala - mè - de, Si l'on tient, ne m'en parlez pas! Non! non! non!

p *fp*

Dio. non! C'est un scan - da - le! Il en est trop, et rien n'é -

Dio. -ga.le L'insolen - ce de ces gens - là!

Un peu plus vite (vers Ménélas)

Dio. Dans les plaî - nes, dans les mon - ta - gnes, Dans les ci -

29 Un peu plus vite

(vers Palamède)

Dio. -tés, dans les cam - pa - gnes, Dans les jar - dins, sur l'A - go - ra; Dans les thé -

Dio. - à - tres, les fa - bri - ques, Chez le bar - bier, dans les comptoirs, Dans les bu -

Dio. *re*aux, dans les cou - loirs — Des ad - mi - nis - tra - tions pu -

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a half note 're' followed by eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Dio. - bli - - ques, — On voit partout, par - tout, ma foi, Des

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note 'bli' followed by eighth notes. The piano accompaniment includes dynamic markings: *ff* in the first two measures and *p* in the third measure.

Dio. gens aus - si bien faits que moi, Des gens aus - si bien faits que moi, Vi -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has eighth notes for 'gens' and a half note for 'Vi'. The piano accompaniment maintains a consistent eighth-note bass line.

Dio. - vant — sans se fai - re de bi - - le... L'un, se pi -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note 'vant' followed by eighth notes. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* and a rehearsal mark '30' in a box.

Dio. - quant d'être é - lé - gant, O - bé - it aux modes ci - vi - les, L'autre, pour é - tre plus ga -

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has eighth notes for 'quant' and a half note for 'ga'. The piano accompaniment includes dynamic markings: *mf* in the first measure and *p* in the last measure.

Dio. *lant, Casqué, gan - té, pinçant la tail - le, Dans un cos - tu - me de ba -*

Dio. *tail - le, Se dan - di - ne d'un air co - quet; Et tous ces jeu - nes fre - lu -*

Dio. *En ac - cé -*
- quets Nous lorgnent a - vec le sou - ri - re, Par - ce que nous a - vons vieil -
En ac - cé -

Dio. *- lé - rant de plus en plus -*
- li, Et que nous ne sa - vons plus ri - re, Et que notre air est dé - frai -
- lé - rant de plus en plus -

Dio. *- // Retenu*
- chi, Et que no - tre barbe est moins blon - de... de... NESTOR

- // Retenu
 Le

Lent ($\text{♩} = \text{o}$ du 1^{er} mouv^t)1^{er} mouv^t

MÉNÉLAS

Nes. C'est insen.
monde, étant toujours le monde, Ai-me-tou-jours à s'a-mu-ser.

Musical score for Nestor (Nes.) in bass clef, 4/4 time. The melody is in a minor key with a key signature of two flats. It begins with a long rest, then enters with a series of eighth notes. The lyrics are: "C'est insen. monde, étant toujours le monde, Ai-me-tou-jours à s'a-mu-ser." The score ends with a fermata over the final note.

Lent ($\text{♩} = \text{o}$ du 1^{er} mouv^t)1^{er} mouv^t ($\text{♩} = \text{o}$)

Piano accompaniment for the first system in bass clef, 4/4 time. It features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include *p* and *ff*. The key signature is two flats.

Mén. - sé! ce-la dé-pas-se Tout ce qu'on peut i-ma-gi-

Musical score for Menelaus (Mén.) in bass clef, 4/4 time. The melody is in a minor key with a key signature of two sharps. It features a long note with a fermata. The lyrics are: "- sé! ce-la dé-pas-se Tout ce qu'on peut i-ma-gi-".

PALAMÈDE

C'est in-sen-sé!

ce-la dé-pas-se

Tout

DIOMÈDE

Oui! Mé-né-las,

oui! Pa-la-mè-de,

ce-la dé-

Piano accompaniment for the second system in bass clef, 4/4 time. It continues the eighth-note bass line and chords. Dynamics include *p*. The key signature is two sharps.

Mén. - ner, tout, Tout ce qu'on peut i-ma-gi-ner!

Musical score for Menelaus (Mén.) in bass clef, 4/4 time. The melody is in a minor key with a key signature of two sharps. It features a long note with a fermata. The lyrics are: "- ner, tout, Tout ce qu'on peut i-ma-gi-ner!".

Pal. ce qu'on peut i-ma-gi-ner, Tout ce qu'on peut i-ma-gi-ner!

Musical score for Palamedes (Pal.) in bass clef, 4/4 time. The melody is in a minor key with a key signature of two sharps. The lyrics are: "ce qu'on peut i-ma-gi-ner, Tout ce qu'on peut i-ma-gi-ner!".

Dio. - pas-se Tout ce qu'on peut i-ma-gi-ner!

Musical score for Diomedes (Dio.) in bass clef, 4/4 time. The melody is in a minor key with a key signature of two sharps. It features a long note with a fermata. The lyrics are: "- pas-se Tout ce qu'on peut i-ma-gi-ner!".

NESTOR

Mes a-mis,

Piano accompaniment for the third system in bass clef, 4/4 time. It features a steady eighth-note bass line and chords. Dynamics include *cresc.*, *f*, and *p*. The key signature is two sharps.

31

Nes.

cal - mez - vous, de grâ - ce, car vous n'y pou.vez rien chan -

MÉNÉLAS

C'est insen - sé! ce - la dé - pas - se Tout _____ ce qu'on peut i - magi -

PALAMÈDE

C'est insensé! ce - la dépas - se Tout _____

DIOMÈDE

Oui! Ménélas, oui, Pa - lamè - de, ce - la dé -

Nes.

- ger.

Mén.

- ner, tout, Tout _____ ce qu'on peut i - magi - ner!

Pal.

_____ ce qu'on peut i - magi - ner, Tout ce qu'on peut i - magi - ner!

Dio.

- pas - se Tout _____ ce qu'on peut i - magi - ner!

cresc.

ff

ff

SCÈNE III

Récit, plus lent -

- // Au mouv^t

AJAX (Fils de Télémon)

AJAX (Fils d'Oilée)

C'est Di.o. mè.de, Eh! bon.jour; - A l'in.té.

Mais que est donc tout ce ta. pa. ge?

Récit, plus lent -

- // Au mouv^t*fp*A.
de T.

.rieur on tient tou. jours?

// 1^{er} mouv^tA.
d'O.

Avez-vous fait un bon vo. ya. ge?

DIOMÈDE

Ah! pauvre

// 1^{er} mouv^t*fp*

Dio.

fils de Té. la. mon,

Tu de. man. des si l'on tient

p

Dio.

bon...

Non! non! non! non!

C'est u. ne hon. te! Rien n'est chan.

*f**sfz**sfz**sfz*

Dio. -gé de-puis la paix! Et les femmes! C'est un ex-cès... Pour

32

Dio. el-les, la guerre est un con-te... Il faut les voir marcher, danser, Et s'a-gi-

// Un peu plus modéré

// Un peu plus modéré

Dio. -ter et bavarder, Et médire et ca-lomni-er, Applaudir l'a-è-de pompier Qui veut for-

Dio. -cer sa mu-se terne A chanter un hym-ne guer-rier; Ou se gri-

cresc.

f>

Dio. -ser de chant moderne Et goûter le plaisir très fin D'ad-mi-er sans comprendre

33

p

Dio. rien. Il faut les voir, en pleine rue, Montrer leurs mollets sans pudeur, A - vec des

Dio. grâces in-génués, Aux embus-qués de l'in-térieur; Il faut voir les femmes légères, Pour mieux at-

Dio. En retenant, -ti-rer les chalands, Se re-vê-tir, comme à la guerre, D'un manteau bleu, d'un voi-le

En retenant

Dio. blanc! — Que di-tes-vous du strata-gè-me?

NESTOR

Le

Lent

1^{er} mouv^t
MÉNÉLAS

Nes. C'est insen-
monde étant toujours le même, A quoi sert-il de s'éton- . . ner?

Lent (♩=♩)

34 1^{er} mouv^t (♩=♩)

p *ff*

AJAX (F. de T.)

AJAX (F. de T.)
C'est in-sensé! c'est in-sen-sé! ce - la dé -
Nes. . sé, ce-la dé - pas - se Tout _____ ce qu'on peut i-ma-gi-

AJAX (F. d'O.)

AJAX (F. d'O.)
C'est in-sensé! c'est in-sen-sé! ce - la dé -

PALAMÈDE

PALAMÈDE
C'est insensé! ce-la dé-pas - se . . Tout _____

DIOMÈDE

DIOMÈDE
Oui, Mé-né-las, oui, Pa-la-mè - de, ce - la dé -

mf

A. de T. - pas - se - Tout ce qu'on peut i - magi - ner!

Mén. - ner, tout, Tout ce qu'on peut i - magi - ner!

A. d'O. - pas - se Tout ce qu'on peut i - magi - ner!

Pal. ce qu'on peut i - magi - ner, Tout ce qu'on peut i - magi - ner!

Dio. - pas - se Tout ce qu'on peut i - magi - ner!

NESTOR

Mes a - mis, cal - mez-vous, de

A. de T. C'est insensé,

Mén. C'est insen - sé, ce la dé -

A. d'O. C'est insensé,

Pal. C'est insensé,

Dio. Oui, Méné - las,

Nes. grâ - ce, Car vous n'y pouvez rien chan - ger.

A. de T. c'est insensé, ce - la dé - pas - se Tout ce qu'on peut i.magi -

Mén. - pas - se Tout ce qu'on peut i.magi - ner, tout, Tout ce qu'on peut i.magi -

A. d'O. c'est insensé, ce - la dé - pas - se, Tout ce qu'on peut i.magi -

Pal. ce.la dépas - se Tout ce qu'on peut i.magi - ner, Tout.ce qu'on peut i.magi -

Dio. Oui, Pa.la.mé - de, ce - la dé - pas - se Tout ce qu'on peut i.magi -

A. de T. *ff* - ner, Tout, tout ce qu'on peut i.ma-gi - ner!

Mén. *ff* - ner. Tout, tout ce qu'on peut i.ma-gi - ner!

A. d'O. *ff* - ner! Tout, tout ce qu'on peut i.ma-gi - ner!

Pal. *ff* - ner! Tout ce qu'on peut i.ma-gi - ner!

Dio. *ff* - ner! Tout ce qu'on peut i.ma-gi - ner!

ULYSSE: et des tables de marbre du style
de ton grand père.

N^o 14

SCÈNE V

Vif et décidé

DIOMÈDE



Vif et décidé

En-ten-dez-vous bien ce-la? Ah! vraiment, c'est un scan-

PIANO

Un peu retenu

Dio.

- da - le, un scan - da - le, un scan - da - le, un scan - da - le que ce - - la!

NESTOR

Ma foi, la

Un peu retenu

Nes.

chose est nor - ma - le, Le monde, tou - jours, se re - nou - ve - la De cet - te ma -

Nes.

- niè - re là; Et quand la paix revien - dra, Je ne se - rai point sé - vé - re;

suivez

//Au mouv^t

Nes. *3* *3*
 Oui, quand dans Py - los les jeux renaî - tront, J'in - vi - te - rai Ly - ca - on, le pro - fi -

Nes. - teur de la guerre, J'in - vi - te - rai Ly - ca - on, le pro - fi - teur de la guer -

// 1^{er} mouv^t
DIOMEDE

Nes. En - ten - dez - vous bien ce - la? Ah! vrai - ment, c'est un scan -

- re.

// 1^{er} mouv^t

Dio. - da - le, un scan - da - le, un scan - da - le, un scan - da - le que ce - la!

Dio. - da - le, un scan - da - le, un scan - da - le, un scan - da - le que ce - la!

ULYSSE: Ils ne se séparent point sans se donner des coups...

N° 14^{bis}

Vif et décidé

DIOMÈDE

Vif et décidé En-ten-dez-vous bien ce-la? Ah! vrai.

PIANO

ff *f* *p*

Dio.

-ment, c'est un scan-da-le, un scan-da-le, un scan-da-le, un scan-da-le que ce-

Un peu retenu
MÉNÉLAS

Je ne sais, vraiment, pourquoi tu t'em-bal-les, Des o-pé-ra-tions, le peuple est, ma

Dio.

- la!

Un peu retenu

p

Mén.

foi, Aus-si bon ju-ge que moi, De par notre loi consti-tu-tion-nel.

ff

AJAX (F. de T.)

Mén.

Pauvre Mé-né-las, pour toi, Tou-te chose est na-tu-rel-le!

p

A. de T.

// Au mouv^t

-le...

DIOMÈDE

En-ten-dez-vous bien ce-la? Ah! vrai-ment, c'est un scan-da-le, un scan-

// Au mouv^t

f *p*

molto cresc.

Dio.

-da-le, un scan-da-le, un scan-da-le que ce-la!

cresc. *f*

ULYSSE: "J'avais même souligné le fait..."

Nº 14^{ter}

DIOMÈDE

Vif et décidé

En-ten-dez-vous bien ce-la? Ah! vrai-ment...

ULYSSE: Ferme ça, Diomèdel

PIANO

p *f* *ff*

ULYSSE: des prétendants à la main
de Pénélope...

N^o 14 quater

Vif et décidé

DIOMÈDE

Vif et décidé En - ten - dez - vous bien ce - la? vraiment,

PIANO

ff *ff* *p*

ULYSSE

Mon a - mi, je ne vois là Rien du tout _____ d'ex - tra - or - di -

Dio.

quel - le honte a - mè - re!

pp

//Un peu moins vite

- nai - - - re. Grâce aux guer - riers qui font la guer.re, Le ci -

//Un peu moins vite

f *p* 35

- vil peut, à loi - sir, Fai - re mar - cher sa bou - ti - que, Se don -

p

U1. *ner quel-que plai - sir, Dis - cu - ter de po - li - ti - que Et dan -*

U1. *-ser sur l'A - go - ra, C'est grâ - ce à nous, tout ce - la! Et l'on dort en*

-scen - do *f*

U1. *paix dans tou - te la Grè - ce, Grâce à nous l'on ne craint rien: Tou - te la*

p

U1. *Grè - ce s'en - graisse: C'est très bien, c'est très bien!*

MÉNÉLAS

AJAX (F. d'O.) *Quel - le hon - te sans é -*

DIOMÈDE *Quel - le hon - te sans é -*

Quel - le hon - te sans é -

Au 1^{er} mouvt

poco sfz *p* *mf*

Ul. Grâce à nous, l'on ne craint rien. Toute la Grè - ce s'en.

AJAX (F. de T.) Grâce à nous, l'on ne craint rien. Toute la Grè - ce s'en.

PALAMÈDE Grâce à nous, l'on ne craint rien. Toute la Grè - ce s'en.

Mén. - ga - le! Ah! vrai - ment, c'est un scan - da - le!

A. d'O. - ga - le! Ah! vrai - ment, c'est un scan - da - le!

Dio. - ga - le! Ah! vrai - ment, c'est un scan - da - le!

pp *f* *p*

Ul. -grais-se, C'est très bien! C'est très bien!

A. de T. -grais-se, C'est très bien! C'est très bien!

Pal. -grais-se, C'est très bien! C'est très bien!

Mén. Un scan - da - le, un scan - da - le, un scan - da - le!

A. d'O. Un scan - da - le, un scan - da - le, un scan - da - le!

Dio. Un scan - da - le, un scan - da - le, un scan - da - le!

f *ff*

ULYSSE: aidez ce pauvre Cinyras
qui ne sait plus son métier.

N° 15

SCÈNE

Modéré

IPHIS
BRISÉIS
HÉCAMÈDE

D'a . bord, on fait jail - lir la flamme, Puis
D'a . bord, on fait jail - lir la flamme, Puis
D'a . bord, on fait jail - lir la flamme, Puis

PIANO

sfz *p*

Iph.
Bri.
Héc.

il faut souf - fler Et s'é - pou - mo - ner, Comme il faut, pour se
il faut souf - fler Et s'é - pou - mo - ner, Comme il faut se
il faut souf - fler Et s'é - pou - mo - ner, Comme il faut se

Iph.
Bri.
Héc.

faire ai - mer, Se dé - me - ner près de sa da - - - me.
dé - me - ner Près de sa da - - - me.
dé - me - ner Près de sa da - - - me.

più f

Iph. Souf - flons, souf - flons, souf -

Bri. Souf - flons, souf - flons, souf -

Héc. Souf - flons, souf - flons, souf -

36

Iph. - flons, souf - flons. Ah!

Bri. - flons, souf - flons. Ah!

Héc. - flons, souf - flons. Ah!

pespr. *mf*

Iph. pht! ah! pht! ah! pht! ah! pht!

Bri. pht! ah! pht! ah! pht! ah! pht!

Héc. pht! ah! pht! ah! pht! ah! pht!

CINYRAS Ah! oui, main - te - nant,

Iph. Et

Bri. Et

Héc. Et

Cin. je me sou - viens, Très bien, très bien, très bien, très bien.

cre - - cen - - do

Iph. puis, on mê - le dans la sou - piè - re, La fa - rine et l'eau, le

Bri. puis, on mê - le dans la sou - piè - re, La fa - rine et l'eau, le

Héc. puis, on mê - le dans la sou - piè - re, La fa - rine et l'eau, le

37

p

Iph. miel et l'oi - gnon, Puis, on tour - ne, sans é - mo - tion, on

Bri. miel et l'oi - gnon, Puis, — on tourne, on tourne, on tour - ne

Héc. miel et l'oi - gnon, Puis, — on tourne, on tourne, on tour - ne

Iph. tour . ne sans jamais s'en fai . . . re.

Bri. sans ja . mais s'en fai . . . re.

Héc. sans ja . mais s'en fai . . . re. 38

Iph. Mé . lons, mé . lons.

Bri. Tour . nons, tour . nons.

Héc. Tour . nons, tour . nons.

Iph. Mé . lons, mé .

Bri. Tour . nons,

Héc. Tour . nons,

Iph. - lons.

Bri. tour. nons.

Héc. tour. nons.

ULYSSE

Et puis, — il faut, en même temps, Il

39

- do

poco f

p

poco f

p

Ul. faut a - voir le cœur con - tent.

CINYRAS

cres - cen - do Et tout en tour - nant

p

Cin. la bouil - lie, — On peut très bien phi - lo - so - pher, Et di - re,

sfz

Cin. si vous per - met - tez, L'é - tran - ge cho - se que la vi -

cres - cen - do

sfz

IPHIS

Et tout en tour.nant la bouil.lie, — On peut très bien phi . lo . so .

BRISÉIS

Et tout en tour.nant la bouil.lie, — On peut très bien phi . lo . so .

HÉCAMÈDE

Et tout en tour.nant la bouil.lie, — On peut très bien phi . lo . so .

ULYSSE

Et tout en tour.nant la bouil.lie, — On peut très bien phi . lo . so .

AJAX (F. de T.)

Et tout en tour.nant la bouil.lie, — On peut très bien phi . lo . so .

Cin.

— e!

MÉNÉLAS

Et tout en tour.nant la bouil.lie, — On peut très bien phi . lo . so .

PALAMÈDE

Et tout en tour.nant la bouil.lie, — On peut très bien phi . lo . so .

DIOMÈDE

Et tout en tour.nant la bouil.lie, — On peut très bien phi . lo . so .

NESTOR

Et tout en tour.nant la bouil.lie, — On peut très bien phi . lo . so .

AJAX (F. d'O.)

Et tout en tour.nant la bouil.lie, — On peut très bien phi . lo . so .

f *ff*

-pher, Et di - re, si vous per - met - tez:

-pher, Et di - re, si vous per - met - tez:

-pher, Et di - re, si vous per - met - tez:

-pher, Et di - re, si vous per - met - tez:

-pher, Et di - re, si vous per - met - tez:

L'é - tran - ge cho - se que la

-pher, Et di - re, si vous permet - tez: L'é - tran - ge

-pher, Et di - re, si vous permet - tez: L'é - tran - ge

-pher, Et di - re, si vous permet - tez: L'é - tran - ge

-pher, Et di - re, si vous permet - tez: L'é - tran - ge

-pher, Et di - re, si vous permet - tez: L'é - tran - ge

-pher, Et di - re, si vous permet - tez: L'é - tran - ge

sfz *sfz* *p*

Iph. L'é . tran . ge cho . se que la vi e!

Bri. L'é . tran . ge cho . se que la vi e!

Héc. L'é . tran . ge cho . se que la vi e!

Ul. L'é . tran . ge cho . se que la vi e!

A. de T. L'é . tran . ge cho . se que la vi e!

Cin. vi . . . e; L'é . tran . ge cho . se que la vi e!

Mén. cho . se, L'é . tran . ge cho . se que la vi e!

Pal. cho . se, L'é . tran . ge cho . se que la vi e!

Dio. cho . se, L'é . tran . ge cho . se que la vi e!

Nes. cho . se, L'é . tran . ge cho . se que la vi e!

A. d'O. cho . se, L'é . tran . ge cho . se que la vi e!

sfz *f* *cresc.* *ff*

Red. *

RIDEAU

sfz

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

2^e TableauN^o 16

PRÉLUDE

Très modéré

PIANO

mf

più f

mf cresc.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

f sfz sfz dim.

MÉNÉLAS: Souvenez-vous que vous combattez
pour le droit et pour la civilisation!

NESTOR: Pauvre Ménélas!

Nº 17

SCÈNE III Très modéré

MÉNÉLAS

Très modéré

Nous lut.tons, mes a.mis, a.fin que les hu.

PIANO

ff

f

Red. *

Mén.

... mains Dispo . sent à leur gré d'eux mé . mes; Qu'une fem.me, jamais, n'ait à don.

p

mf

p

Mén. *ner sa main — Qu'au bel é - poux que son cœur ai - me. Nous luttons —*

Mén. *Assez vif*
 — Pour la li-ber - té, Pour l'é-ga-li - té, La fra-ter-ni - té, La mo-ra-li .

Assez vif
p

Mén. *té, La ci-vi-li - té, La fi-dé-li - té, La vir-gi-ni - té —*

cresc. *f*

ULYSSE

Mén. *Et la belle Hé - lè - ne?*

Et l'hu - ma - ni - té!

sfz > *p* *pp*

42

ad. *

IPHIS, BRISÉIS, HÉCAMÈDE

Et la belle Hé - lène, et la belle Hé - lène, On se bat aus.

Ul.

Tu n'y pen - ses plus...

PALAMÈDE, DIOMÈDE, NESTOR

Et la belle Hé - lène, et la belle Hé - lène, On se bat aus.

cresc.

Red *

Iph. Bri. Héc.

... si pour la belle Hé - lè - ne! Tu n'y pen - - - ses plus!

Ul.

Tu n'y pen - - - ses plus!

Pal. Dio. Nes.

... si pour la belle Hé - lè - ne! Tu n'y pen - - - ses plus!

f *p* *p*

// Un peu moins vite
CINYRAS

Pour être encor du - pe, c'é.tait bien la pei - ne, c'é.tait bien la pei.ne Dê.tre

// Un peu moins vite

Cin. *fait... - -!*

mf *ff*

1^{er} mouv^t. très modéré

MENÉLAS

1^{er} mouv^t. très modéré Nous lut . tons pour que les ty . rans soient a . bat . tus Et que l'on

43

ff *f* *p*

Mén. s'aime à la fo . li . e, Que, sur les na . tions li . bres, il ne

mf

Mén. rè . gne plus Qu' . ne gran . de dé . mocra . ti . e; Nous luttons —

cresc. *sfz* *p*

Assez vif

Mén. — Pour l'é . vo . lu . tion, La ré . vo . lu . tion, Et pour l'é . clo . sion De nouveaux sil .

Assez vif

p *léger*

Mén.

. lons, L'é-man.ci-pa-tion Des do.mi-na-tions, La fé-dé-ra-tion Des

ULYSSE

Et la belle Hé-lène?

Mén.

gran-des na-tions! _____

IPHIS, BRISÉIS, HÉCAMÈDE

Et la belle Hé-lène, et la belle Hé-lène, On se bat aus-

UI.

Tu n'y pen-ses plus...

PALAMÈDE, DIOMÈDE, NESTOR

Et la belle Hé-lène, et la belle Hé-lène, On se bat aus-

Iph.
Bri.
Héc.

Ul.

Pal.
Dio.
Nes.

- si pour la belle Hé - lè - ne! Tu n'y pen - - - ses plus!

Tu n'y pen - - - ses plus!

- si pour la belle Hé - lè - ne! Tu n'y pen - - - ses plus!

//Un peu moins vite
CINYRAS

Pour être en cor du - - pe, c'é - tait bien la pei - - ne, c'é - tait bien la

//Un peu moins vite

Cin.

pei - ne D'é - tre fait... - - !

DIOMÈDE: Ce sont justement leurs troupes
qui défendent nos dernières conquêtes.

Nº 18

SCÈNE IV

Assez modéré

AJAX
(Fils d'Oilée)

Musical score for Ajax and Piano accompaniment. The score is in 4/4 time with a key signature of two flats. The tempo is marked 'Assez modéré'. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes with triplets, marked with dynamics *f* and *fp*. The vocal line for Ajax begins with the lyrics 'Ah! mes amis, quelle aven.' and includes a triplet of eighth notes.

A series of vocal staves for the characters: IPHIS, BRISÉIS, HÉCAMÈDE, ULYSSE, PALAMÈDE, MÉNÉLAS, DIOMÈDE, NESTOR, and A. d'O. Each staff contains a vocal line with lyrics. The lyrics for most characters are 'Quel. le tris - te fi - gu - . . .'. For A. d'O., the lyrics are '- tu . . re!'. The staves are arranged vertically, with A. d'O. at the bottom.

Piano accompaniment for the final part of the scene. The score is in 4/4 time with a key signature of two flats. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a *tr* (trill) in the bass line and a *sfz* (sforzando) dynamic marking. The piece concludes with a *Red* (Reduction) symbol and an asterisk.

Iph. - re! Eh! bien? _____

Bri. - re! Eh! bien? _____

Héc. - re! Eh! bien? _____

Ul. - re! Eh! bien? _____

Pal. - re! Eh! bien, Eh! bien, Eh! bien? _____

Mén. - re! Eh! bien, Eh! bien, Eh! bien? _____

Dio. - re! Eh! bien... Eh! bien... Eh! bien, Eh! bien, Eh! bien? _____

Nes. - re! Eh! bien... Eh! bien... Eh! bien, Eh! bien, Eh! bien? _____

sfz *sfz* *sfz* *cresc.* *fp* *f*

AJAX (Fils d'Oilée)

Assez lent et solennel

Les Troyens, Pleins d'audace, Ont en

44 Assez lent et solennel

f *f* *p* *lourdement*

A.
d'O.

masse At - taqué, Et mal - gré No - tre rage - Et - nos cris, Ils ont

A.
d'O.

pris Tout l'ouvra - ge Dans la nuit!.. Je l'a - vais toujours dit...

cresc. *f* *p*

A.
d'O.

Je l'a - vais toujours dit: C'é - tait u - ne fol - le con - qué - te, On voit tou -

f *p*

A.
d'O.

Assez vif

- jours beaucoup trop grand... Et main - te - nant, et main - te -

Assez vif

p

A.
d'O.

- nant, Les Troyens vont, cer - tai - ne - ment, Pousser l'at - ta - que har - di - ment Et

Très retenu

// Au mouvt
IPHIS

C'est mon a - vis!

BRISÉIS

C'est mon a -

PALAMÈDE

Fai - sons la paix.

MÉNÉLAS

Dé - li - bérons.

A.
d'O.

nous courons à la dé - fai - - - te! Tout mon con - cours vous est ac -

Très retenu

45 // Au mouvt

p

Iph.

C'est mon a - vis, Oui, c'est tout

Bri.

- vis.

C'est mon a - vis, Oui, c'est tout

HÉCAMÈDE

C'est mon a - vis, c'est mon a - vis, Oui, c'est tout

Pal.

Fai - sons la paix.

Faisons la paix,

Mén.

Dé - li - bérons.

Dé - li - bé -

A.
d'O.

- quis; Né - an - moins il faut qu'on sur - mon - te Cer - tains obs -

cresc.

Un peu plus calme

Iph. à fait notre a - vis!

Bri. a fait notre a - vis!

Héc. à fait notre a - vis!

Pal. Fai - sons la paix!

DIOMÈDE

E - cou - tez - moi!

Mén. - rons, dé - li - bé - rons!

NESTOR

Al.lons! du cal.me, mes a -

A. d'O. - ta - cles i - nou - is...

AGAMEMNON: L'intérieur se rend-il bien compte?

Un peu plus calme

Piano accompaniment with dynamics *f* and *p*.

PALAMÈDE Au mouv^t (Assez vif)

Faisons la paix, sans plus at.

Nes. - mis, al.lons! du cal.me, mes a - - mis.

Au mouv^t (Assez vif)

Piano accompaniment for the final section.

Pal. *ten-dre.*
 MÈNÉLAS
 Dé.li-bé-rons pour nous dé-fen-dre.
 DIOMÈDE
 Il faut prendre u-ne dé-ci.

Pal. *Retenu*
 Faisons la paix, faisons la paix, faisons la paix! —
 Mén. Dé-li-bé-rons, dé-li-bé-rons!
 Dio. sion. E-cou-tez-moi, é-cou-tez-moi. *Retenu*

Au mouv^t
 ULYSSE
 Mi-ner-ve! Mi-ner-ve!
 CINYRAS
 Ah! qu'Aphro.
 Pal.
Au mouv^t

Cin. *-di . te me pré . ser . ve D'u . ne pa . reille a . gi . ta . tion, Qu'Aphro .*

Pal. *Faisons la paix, Faisons la paix,*

MÉNÉLAS
Déli . bérons, dé . li . bérons, dé . li . bérons.

DIOMÈDE
E . cou . tez - moi, é . cou . tez - moi.

p

Cin. *-di . te me pré . ser . ve D'u . ne pa . reille a . gi . ta . tion!* **Vite**

Pal. *Faisons la paix, Faisons la paix.*

Mén. *Déli . bérons, dé . libérons.*

Dio. *E . cou . tez - moi, é . cou . tez - moi.*

Vite
f f

AJAX (Fils de Télamon)

suivez

Ah! mes amis, quelle aven - tu - re!

ULYSSE

La joy-

DIOMÈDE

La joy-

Musical score for the first system. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are for Ajax (Fils de Télamon), Ulysses, and Diomedes. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. There are dynamic markings such as *sfz* and *tr* in the piano part.

Assez modéré (Mouv^t initial)

IPHIS

La joy - eu - se fi - gu - re!

BRISÉIS

La joy - eu - se fi - gu - re!

HÉCAMÈDE

La joy - eu - se fi - gu - re!

Ul.

- eu - se fi - gu - re, la joy - eu - se fi - gu - re!

MÉNÉLAS

La joy - eu - se fi - gu - re!

Dio.

- eu - se fi - gu - re!

Eh! bien, Eh!

NESTOR

Eh! bien? Eh! bien, Eh!

Assez modéré (Mouv^t initial)

Musical score for the second system, primarily piano accompaniment. It features two staves (treble and bass clef). The music is in the same key and time signature as the first system. There are dynamic markings such as *p*, *cresc.*, and *sfz*. The piano part includes a *Red.* (Reduction) marking and a *** symbol.

Même mouvt

Iph. Eh! bien? —

Bri. Eh! bien? —

Héc. Eh! bien? —

AJAX (F. de T.) Les Troy.ens, Pleins d'auda.ce, Ont, en

Ul. Eh! bien? —

Pal. Eh! bien, eh! bien, eh! bien? —

Mén. Eh! bien, eh! bien, eh! bien? —

Dio. bien, Eh! bien, eh! bien, eh! bien? —

Nes. bien, Eh! bien, eh! bien, eh! bien? —

17 Même mouvt

sfz *cresc.* *ff* *f*

A. de T. mas . se, At.taqué! Et, mal-gré No . tre rage — Et — nos cris, Ils ont

moins f

A.
de T.

pris Tout l'ouvra-ge, D'un seul trait. En

A.
de T.

somme, c'est parfait! En somme, c'est parfait! Ils se font tu.

A.
de T.

er pour la gloi-re; Nous re-cu-lons... c'est é-vi-dent... Mais on ne

Assez vif

Assez vif

A.
de T.

peut ja-mais, vrai-ment, Re-cu-ler in-dé-fi-ni-ment, Le ter-rain de-vient ex-cel.

Très retenu - - - Au mouvt

IPHIS

Il par-le

A.
de T.

- lent,

Et nous don-ne-ra la vic-toi - - - re! C'est un nou -

PALAMÈDE

Fai - sons la

Très retenu - - - 18 Au mouvt

cresc.

f

p

Iph.

bien,

Très bien, très bien, Pour moi, son

BRISÉIS

Il parle bien,

Très bien, très bien, Pour moi, son

HÉCAMÈDE

Il parle bien,

Très bien, très bien, Pour moi, son

A.
de T.

- vel obs - tacle, eh! bien, Quel plai - sir don - ne - rait la guer - re, Si l'on n'y

Pal.

paix,

fai - sons la paix,

faisons la paix,

MÉNÉLAS

Délibérons,

Déli.bérons,

Déli.bé -

cresc.

Un peu plus calme

Iph. a - vis est le mien.

Bri. a - vis est le mien.

Héc. a - vis est le mien.

A. de T. risquait ja-mais rien?

Pal. fai-sons la paix!

Mén. - rons, dé - li - bé - rons.

DIOMÈDE

E - cou - tez - moi.

NESTOR

AGAMEMNON: Allons! il faut Dé - li - bé - rez, dé - li - bé - rez, A - fin de qu'on délibère!

Un peu plus calme

Grave et solennel

Mén. La sainte - té de no - tre

Nes. ne dé - ci - der rien...

49 Grave et solennel

Entrez tous dans ma ten - te, Gardiez la bonne enten - te;

PALAMÈDE

Il est temps que — l'on se re - po - - - se,

Mén. cau - - - se,

DIOMÈDE

Voulez-

Ul. En - trez, et so - yez sa - - -

Pal. En - trons, en -

Mén. En - trons, et dé - li - bé -

Dio. -vous, voulez-vous mon a - vis, tout net?

NESTOR

En - trons, et dé - li - - bé -

AJAX (Fils d'Oilée)

En - trons, en -

cresc. *ff* *mf*

Ul. *- ges.* *Après vous!* *Après*

AJAX (F. de T.) *Après vous!* *Après*

CINYRAS *Pendant leurs bavarda - ges.* *Je tourne mon brouet, _____*

Pal. *- trons.* *Après vous!* *Après*

Mén. *- rons.* *Après vous!* *Après*

Dio. *Après vous!* *Après vous!*

Nes. *- rons.*

A. d'O. *- trons.* *Après vous!* *Après vous!*

p

suivez

Ul. vous! En - trons, _____

A. de T. vous! En - trons, _____

Cin. Pendant leurs ba-var-da - ges, Je tourne mon brouet, je tourne mon brou.

Pal. vous! En - trons, _____

Mén. vous! En - trons, _____

Dio. En - trons, _____

Nes. En - trons, _____

A. d'O. En - trons, _____

f *f*

Plus vite

Ul. En. trons!

A. de T. En. trons!

Cin. et Ah! mon brou. et.

Pal. En. trons!

Mén. En. trons!

Dio. En. trons!

Nes. En. trons!

A. d'O. En. trons!

Plus vite

f

ff

f

f

HÉCAMÈDE: Je voudrais bien voir ce qui se passe dans cette tente.

(Entrée d'Achille)

SCÈNE VI

Très modéré

N° 19

PIANO

ACHILLE: Mais ton maître ne vient pas...

N° 19bis

Très modéré

PIANO

ULYSSE: te ramènera en première ligne pour vaincre les Troyens.

N° 20

SCÈNE VII
Plus vite

PIANO

ULYSSE: Achille, tu les entends...

Assez animé et agité

Tous les chefs sont là Le désordre les sépare...

Mais tu n'as qu'à te montrer

p *cresc.* *f* *p*

et ils t'acclameront... Nous enverrons Agamemnon à Corinthe, et quand il sera corinthé...

cresc. *f* *p* *f*

ACHILLE: Tant que les Grecs assembleront de ces vains conseils, Ulysse, Je préfère jouer de la lyre.

p *f* *p*

ULYSSE: Mais....

ACHILLE: Ils vont sortir.... Je ne veux pas qu'on me surprenne ici et qu'on puisse dire que j'ai cessé de bouder....

cresc. *f* *più f* *cresc.*

DIOMÈDE

Au

Porte-toi bien, subtil Ulysse. (Il sort)

ff *ff*

SCÈNE VIII

Même mouv^t

PALAMÈDE

(Diomède et Palamède sortent de la tente d'Ulysse) Quand

Dio. nom de quel droit, A - chille, à ses lois, Vou - drait - il nous sou - met - tre?

Même mouv^t (♩ = ♩.)

p

Pal. on vient lutter Pour la liberté, Nul n'a be - soïn d'un maî - tre.

Dio. Chassons-le d'i -

AJAX (Fils d'Oilée)

Au nom de quel droit, A -

(Ménélas et Ajax d'Oilée sortent de la tente.)

Pal. Point de dic - ta -

MÉNÉLAS

Quand on vient lut - ter Pour

Dio. - ci, Et qu'il soit flé - tri Pour tou - tes ses sornet - tes.

A. d'O. - chille, à ses lois, Vou - drait - il nous sou - met - tre?

Tous quatre accablent d'injures Nestor, qui se retire tranquillement. Agamemnon sort de la tente et s'efforce

Pal. -teur, Le voi-la, l'au-teur De tou-tes nos dé-fai-tes. Pourquoi, A-

Mén. la li-ber-té, Nul n'a be-soin d'un maî-tre. Chassons-le d'i-

Dio. Au nom de quel droit, A-

A. d'O. Chassons-le d'i-

de rétablir l'ordre)

AGAMEMNON: Eh! là, mes enfants,

51

Pal. -chille, à ses lois, Vou-drait-il nous sou-met-tre? Quand on vient lut-ter Pour

Mén. -ci, Et qu'il soit flé-tri Pour tou-tes ses sornet-tes, Point de dic-ta-

Dio. -chille, à ses lois, Vou-drait-il nous sou-met-tre? Quand on vient lut-ter Pour

A. d'O. -ci, Et qu'il soit flé-tri Pour tou-tes ses sornet-tes, Point de dic-ta-

Qu'est-ce qui vous prend? Un peu de patience!

Allons, mes amis!

Pal. la li.berté, Nul n'a be- soïn d'un maî - tre.

Mén. - teur, Le voi.là, l'au- teur De tou- tes nos dé- fai - tes.

Dio. la li.berté, Nul n'a be- soïn d'un maî - tre.

A. d'O. - teur, Le voi.là, l'au- teur De tou- tes nos dé- fai - tes.

Un peu moins de cris; Cré nom de Zeus, Silence! 52

IPHIS Un peu moins vif

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

BRISÉIS

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

HÉCAMÈDE

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

AJAX (F. de T.)

Les Troy - - ens, vraiment, Seraient

Pal. Chas.

Dio. Chas.

(Ajax de Télémon sort de la tente d'Ulysse.)

Un peu moins vif

dim. p

A. de T. trop contents De voir cet-te mé-lé-e, Pri-am, sa-tis-

Pal. -sons-le d'i-ci, Et qu'il soit flé-tri Pour tou-tes ses sor-net-tes, Point

MÉNÉLAS

Au nom de quel droit, A-chille, à ses lois, Vou-drait-il nous sou-

Dio. -sons-le d'i-ci, Et qu'il soit flé-tri Pour tou-tes ses sor-net-tes, Point

AJAX (F. d'O.)

Au nom de quel droit, A-chille, à ses lois, Vou-drait-il nous sou-

A. de T. -fait, Sans dou-te, ri-rai-t à gor-ge dé-ploy-

Pal. de dic-tateur, Le voi-la, l'auteur, l'au-teur de tou-tes nos dé-

Mén. -met-tre? Quand on vient lutter Pour la li-ber-té, Nul n'a be-

Dio. de dic-tateur, Le voi-la, l'auteur, l'au-teur de tou-tes nos dé-

A. d'O. -met-tre? Quand on vient lutter Pour la li-ber-té, Nul n'a be-

IPHIS

BRISÉIS

HÉCAMÈDE

ULYSSE

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Sous leurs

A.
de T.

- é - - - e.

Pal.

- fai - - - tes.

Mén.

-soin d'unmaî - tre.

Dio.

- fai - - - tes.

A.
d'O.

-soin d'unmaî - tre.

53

f *dimin.* *p*

Ul.

vains caquets, Vrai-ment — on croirait Etre à Lacé.dé. mo - ne. Mi - ner - ve, dis-

Pal.

Point de dic.ta - teur!

Mén.

Chas_sons-le d'i.ci!

Dio.

AGAMEMNON: Qu'est-ce qui vous prend? Point de dic - ta - teur!

p

BRISÉIS

Ah! ah! ah! ah! ah!

HÉCAMÈDE

Ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah! ah!

Ul. -moi, Sans men - tir, je crois Que tu nous a . ban - don

Mén. Nul n'a be - so in d'un maî

AJAX (F. d'O.)

Nul n'a be - so in d'un maî

Cré nom de Zeus!

Silencel..

(Il sort)

sfz

Plus calme

Iph. ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Bri. ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Héc. ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Ul. -nes...

CINYRAS

(Il sort)

Et pen - dant ce temps, ——— Quand, sur

(Il sort)

-tre.

(Cinyras reste seul en scène, avec les trois captives)

Plus calme
léger

dim.

p

Cin. le bon sens, L'o - ra - ge se - dé - chaî - ne, Mon brou - et se cuit, Et le so -

Cin. - leil luit, Et Pâ - ris, et Pâ - ris caresse, ca - resse, caresse Hé - lè - .

fp

IPHIS //Au 1^{er} mouvt

Et Pâ - ris, et Pâ - ris caresse, ca - resse, caresse Hé - lè - . - ne!

BRISÉIS

Et Pâ - ris, et Pâ - ris cares - se, caresse Hé - lè - . - ne!

HÉCAMÈDE

Et Pâ - ris, et Pâ - ris cares - se, caresse Hé - lè - . - ne!

Cin. - ne. caresse Hé - lè - . - ne!

//Au 1^{er} mouvt

f *ff*

RIDEAU

ff

N^o 21

SCÈNE I
Lent

PIANO

First system of piano introduction. Bass clef, 3/4 time signature, key signature of three sharps (F#, C#, G#). Dynamics include *p* and *expr.*

Second system of piano introduction. Dynamics include *mf* and *expr.*. Fingerings 15 and 15 are indicated.

Third system of piano introduction. Dynamics include *p* and *cresc.*

ULYSSE

I - tha - que, douce I - thaque, où Phœbus glo - rieux, At -

First system of vocal and piano accompaniment for Ulysse. Dynamics include *pp*.

Second system of vocal and piano accompaniment for Ulysse. Dynamics include *sfz*. A signature "Red. *" is at the bottom.

U. - tar - de, chaque soir, ses regards de tendres - se, Où, sur le mont Né -

Ul. *rite, on é - cou - - te, joy - eux, — Murmu - rer le feuillage et par -*

cresc.

Ul. *- ler la Sa - ges - se; Douce I - tha - que, la mer qui*

55

dim. *sfz* *pp*

Ul. *baigneton rocher, Bai - gne des î - les plus fé - con - des Que ta*

Ul. *rive es - carpée où se brisent ses on - des, Mais je ne*

sfz *cresc.* *p*

Ul. *//Un peu plus vite*
 sens qu'en toi le feu de mon foyer.

cresc. *<sfz>* *pp* *cresc.* *f*

CINCYRAS

O ri - va - ges loin - tains de mon an - cien — bon - heur! — Mon

56 *dim.* *p*

Cin. mai - tre, comme vous, — sur cette plai - ne gri - se, Je vois, dans un pa - lais, une jeu -

Cin. - nesse — en fleur, Qui, de danse et d'a - mour et de chan - sons se — gri - se...

cresc. *mf*

/// Au 1^{er} mouv^t

ULYSSE

Douce Ltha - que, la mer qui baigne ton rocher, Bai - gne des
 Cin. O mon doux rê - ve, au - près de tes folles beautés, Plus tris - te

57 // Au 1^{er} mouv^t

U1. î - les plus fé - con - des Que ta rive escarpée où se brisent ses on - des,
 Cin. me parait ce mon - de, Plus grise cet - te ter - re et la nuit plus profon - de,

U1. Mais je ne sens qu'en toi le feu
 Cin. Et c'est de toi, c'est de toi pour - tant que re -

U1. Mais je ne sens qu'en toi le feu
 Cin. Et c'est de toi, c'est de toi pour - tant que re -

Très vif

Ul. de mon foy - er.

Cin. - nait magai - té.

Très vif (♩=♩.)

pp *ff*

dimin. *p*

ULYSSE: que la fin de nos maux est proche
quand ils se font plus amers...

N° 22

SCÈNE II
Modéré

(Récit)

//Au
mouv^t

ULYSSE

Et, pour ne plus penser à Troie, Il faut jou - er au jeu de

AJAX
(Fils de Télémon)

MÉNÉLAS

AJAX
(Fils d'Oilée)

Modéré

//Au
mouv^t

PIANO

f *f*

Ul. l'oié.

A. d'o. Cache ta lumière, vraiment, Ulysse,

f *p*

Ul. Ils con -

AJAX (F. de T.) Pas prudent. Pas prudent!

MÉNÉLAS Pas prudent. Pas prudent!

A. d'o. tu n'es pas prudent. Pas prudent, pas prudent!

2 1

Ul. nais sent depuis long - temps Mon poste de commandement, Et ma

U1. tor-chen instruit per-son-ne.
AJAX (F. de T.)

Personne.
MÉNÉLAS

Per-sonne.
AJAX (F. d'O.)

Personne.
Oui, mais le règlement l'or-

U1. Le rè-gle-ment or-donne aus-si Que toute femme à son mari Jusqu'à la

Mén. -don-ne!

ffz *p*

U1. mort res-te fi-dè-le... Fi-dè-le...

AJAX (F. de T.)

Fi-dè-le. Fi-dè-le...

Mén. U-lys -

AJAX (F. d'O.)

Fidèle, fi-dè-le...

ff

gaiement

Ul. A toi les dés, la vie est belle,

Mén. se, je ne comprends pas...

58

p

*

Ul. Cher Ménélas, ne t'en fais pas; Ne t'en fais pas, la vie est belle, A—

Ul. toi les dés, cher Ménélas, à toi les dés, cher Ménélas.

AJAX (F. de T.)

A toi les dés.

AJAX (F. d'O.)

A toi les dés.

f

Ul.
N'avez-vous pas d'autres nouvel..les?

A.
de T. Tu sais sans dou - te que Nestor, Chez Pala.

sfz *p*

A.
de T. - mède a - vait fait faire U - ne per - qui - si - tion sé - vè - - re: On a trou -

ULYSSE
De l'or! Voi - là qui ne m'étonne

A.
de T. - vé chez lui de l'or!

MÉNÉLAS
De l'or!

AJAX (F. d'O.)
De l'or!

59 *f* *mf*

Un peu retenu

U. guè - - re. J'en étais bien persua - dé... —

A. de T. Et Thersite était son com - pè - - re! Sub.

Un peu retenu

piu f

Au mouvt

A. de T. -til U - lysse, à toi les dés, Tu sais qu'il ne faut pas s'en fai - re,
MÉNÉLAS

A toi les dés, sub - til U - lysse, A

AJAX (F. d'O.)

A toi les dés, sub - til U - lysse, A

Au mouvt

p

A. de T. Jou - ons comme à notre or - di - nai - re, Sub - til Ulysse, à toi les dés, Sub -

Mén. toi les dés, sub - til U - lys - se, A toi les dés,

A. d'O. toi les dés, sub - til U - lys - se, A toi les dés,

A. de T. *mf* -til Ulysse, à toi les dés.

Mén. *mf* à toi les dés. Moi, — je trou-ve que ces enquê-tes

A. d'O. *mf* à toi les dés.

60

sffz *p*

ULYSSE

mf Et qu'en ay-ant les yeux fer-més, On est

Mén. *mf* Sont absolument indis-crè-tes.

Très retenu

Ul. *mf* sûr de ne point surprendre sa femme — en infi-dé-li-té...

Mén. *mf* Ulys-se, je ne puis com-

Très retenu

sffz

Au mouv^t

U1. Cher Mé - né - las, ne t'en fais pas, Tu n'as pas besoin —

Mén. - pren - dre...

Au mouv^t

U1. de comprendre, A toi les dés, ne t'en fais pas, A toi les dés, cher Méné -

U1. - las, à toi les dés, cher Méné - las, Et ———— quest-ce que Nestor va

AJAX (F. de T.)

A toi les dés.

AJAX (F. d'O.)

A toi les dés.

61

Ul. fai - re? Sé - vè - re...

A. de T. Il pa - raît qu'il se - ra sé - vè - re...
MÉNÉLAS
Sé - vè - re...

A. d'O. Sé - vè - re...

A. de T. Et, sans prendre qua - tre che - mins, Qu'il fe - ra la - pi - der, demain, Pa - la -

ULYSSE
A toiles dés.

A. de T. - mè - de comme Ther - si - - - - te.
MÉNÉLAS
Moi, je sou -

AJAX (F. d'O.)
A toiles dés.

Mén. *p*

...tiens Qu'il ne faut pas aller trop vite, Tous ces cas sont fort dé-li -

AJAX (F. de T.)

A toi les dés, à toi les dés, cher Mé-né - las!

Mén.

- cats...

AJAX (F. d'O.)

A toi les dés, à toi les dés, cher Mé-né - las!

Un peu retenu

ULYSSE

Est-il un ma - ri, dans la Grèce, Plus ex - pert en dé-li - ca - tes - se?

Mén.

U -

62 Un peu retenu

Au mouvt

Ul. *Jou - ons, jou - ons, c'est une i - vresse, A*

AJAX (F. de T.) *Jou - ons, jou - ons,*

Mén. *-lys - se, je ne comprends pas... —*

AJAX (F. d'O.) *Jou - ons, jou - ons,*

Au mouvt

Ul. *toi les dés, cher Mé - né - las, Ne t'enfais pas, c'est une i - vres - se, Ne*

A. de T. *C'est une i - vresse, A toi les dés, cher Mé - né -*

A. d'O. *C'est une i - vresse, A toi les dés, cher Mé - né -*

Ul. *t'enfais pas, cher Méné - las, Ne t'enfais pas, ne t'enfais pas!*

A. de T. *- las, cher Méné - las, Ne t'en fais pas!*

A. d'O. *- las, cher Méné - las, Ne t'en fais pas!*

CINYRAS: Il faut tout de même
que je vous raconte...

N° 23

SCÈNE IV

Modéré

CINYRAS

§ 1^{er} Couplet

Je m'en al-lais, en fredonnant U - ne chanson nou - vel - le,

§ 2^e Couplet

Mais le Troyen, sai - si de peur, Suit aussi la tran - ché - e, Et

§ 3^e Couplet

Le Troyen vint et vit le plat Qui lui bouchait la rou - te,

§ 4^e Couplet

Il mangeait de bon ap - pé - tit, De sa langue glouton - ne, Et

PIANO

Modéré

f

p

Cin.

1^{er} c. Et regardais dis - traitement La noi - re ci - ta - del - le, Lorsque, tout à coup,

2^e c. pris d'u - ne nou - velle ardeur, Croit sa marche assu - ré - e, Moi, — je suis ma - lin,

3^e c. "Ce - la," dit - il, "fut lais - sé là Par un fuy - ard, sans dou - te," Il a - vait très - fai - m, Son

4^e c. trou - vait que, sans con - tre - dit, Ma cui - sine é - tait bon - ne, Je sau - te sur lui, Et

f

p

Cin.

1^{er} C. Je vois dans la nuit Une om-bre qui vient vi - te, Et — dans le boy-au Je

2^e C. Pour surprendre mieux Le Troyen qui m'é - vi - te, Dans un trou je glisse, Et de -

3^e C. nez re - ni - fla, Il dit: "Par Aphro - di - te, Ce - la semble bon!" Et

4^e C. sans plus tar - der, Le dé - sarme bien vi - te, Mais — il se dé - bat, Et

f *p*

Cin.

1^{er} C. sautes sans bruit Pour sauver ma mar - mi - te.

2^e C. vant mes yeux Je po - se ma mar - mi - te.

3^e C. puis, il plonge Sa main dans la mar - mi - te.

4^e C. pour boucli - er, Je sai - sis ma mar - mi - te.

sf

DIOMÈDE:
Ce n'était pas ce qu'il fallait faire!
Tu devais t'étendre et ne plus bouger!
(2^e Couplet. Signe *)

AJAX (F. de T.):
Voilà une histoire digne d'Ulysse.
Est-elle bien vraie, au moins?
(3^e Couplet. Signe *)

MÉNÉLAS:
Ils sont malpropres, ces Troyens!
Dire que ma pauvre Hélène vit en ce moment avec ces goujats...
(4^e Couplet. Signe *)

ULYSSE:
Ah! Cinyras! Qu'il est vrai de dire
qu'une marmite est utile à la guerre!
(Suivez. 5^e Couplet.)

5^e COUPLET
Modéré
CINYRAS

Il le-va les deux mains en l'air En cri-ant: "Cama-ra - del!"

Modéré

p *f*

Cin. Et, comme je re - ve-nais, fier De cet-te pro-me - na - de,

Cin. Il prit un caillou, Voulut se venger, Et puis se mettre en fui - te, Mais

Suivez

Cin. — je l'ai repris, Il est prisonnier! C'est grâce à ma mar - mi - tel

f *ff*

ULYSSE: Mon pauvre Ménélas!

N° 24

Animé

ULYSSE

Ne sois pas dupe de ce.la, Car en tout temps, ces bonnets là Se

PIANO

f *mf* *f* *mf* *f*

Ul.

sont fa-bri-qués en Phry - gi - e.

AJAX (F. de T.)

Quand on ne peut fai-re les frais D'u-

mf *sfz* *mf* *f*

A.
de T.

_ne couronne plus jolie, On a - ché - te de ces bonnets, on a - ché - te de ces bonnets...

CINYRAS

Ils

mf *f*

Cin.  **63** sont moins chers et plus coquets, ils sont légers, ils sont commodes, Et maintenant fort à la



Cin.  mo - de; Mais tout le monde sait très bien; Oui, tout le monde sait très bien Que



Cin.  rien n'est plus phrygien Que le bonnet, que le bonnet, que



ULYSSE

AJAX (F. de T.) Non, rien, non, rien, non,

AJAX (F. d'O.) Non, rien, non, rien, non,

Cin.  le bonnet phrygien.

DIOMÈDE

AJAX (F. d'O.) Non, rien, non, rien, non,

AJAX (F. d'O.) Non, rien, non, rien, non,



U. rien n'est plus phrygien Que lebonnet, quelebonnet, que lebonnet phrygien!

A. rien n'est plus phrygien Que lebonnet, quelebonnet, que lebonnet phrygien!

Cin. Que lebonnet phrygien!

Dio. rien n'est plus phrygien Que lebonnet, quelebonnet, que lebonnet phrygien!

A. d'O. rien n'est plus phrygien Que lebonnet, quelebonnet, que lebonnet phrygien!

LÉOCRITE: T'as trouvé le filon.

N° 25

SCÈNE VII Assez animé

CINYRAS: Ehl bien, quoi? Vous avez tous l'air morose...
On chante, quand on est tenté de gémir!...

PIANO

MÉNÉLAS: Parfaitement, ils devraient
chanter la Lacédémonienne.

(Buccin)

64

ULYSSE: Ou le chant des Phéaciens. CINYRAS: Ce n'est pas assez gai; MÉNÉLAS: Qu'est-ce que
 il faut chanter Phylol

c'est que Phylol? CINYRAS: C'est la vieille chanson des gardes Spartiates. Vous ne

connaissez pas Phylol? ULYSSE: Chante, Cinyras! Et dépêchons, dépêchons! CINYRAS

Labelle Hé.

CINYRAS: Par Aphrodite. Je me trompe...
 Voilà que je chante l'hymne
 officiel des Argiens!
 Il y a tant de ressemblance!
 Excusez-moi... Je

Cin.

lène, — aux temps d'La cé - dé - mo - ne...

Mouvement de marche

Cin. 

reprends: 65 Mouvement de marche

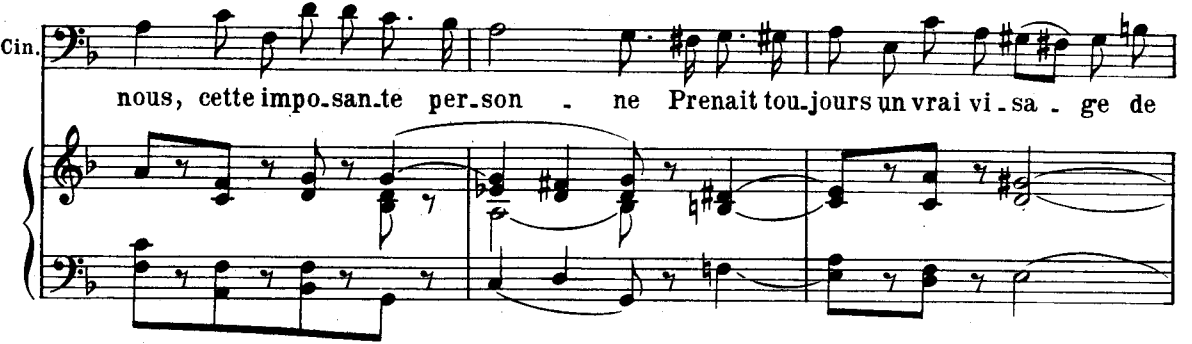
La belle Hé-lène aux temps d'Acé - dé -

f *mf* *f* *p*

Cin. 

-mo - ne, Etait, dit-on, peu sévè - re pour les rois, — Et, de - vant

f *p*

Cin. 

nous, cette impo-san-te per-son - ne Prenait tou-jours un vrai vi - sa - ge de

Cin. 

bois... Mais sa suivante é - tait moins bê - te, C'é -

f *f* *p*

Cin. 

-tait Phylo — qu'on l'appe - lait; Ce qu'aux rois donnait la co -

Cin. -quet - te, Aux sol - dats, Phylo le don - nait: On l'embrassait cha

Cin. -cun, le plaisir é - tait court; Ce n'é - tait que Phy - lo, pour nous c'était l'a -

Cin. -mour! Lorsque Phy - lo, d'Hé - lène aux di - vins char - mes, Suivait le

66

Cin. pas so - len - nel et co - quet, — A la reine on présentait les

Cin. ar - mes, A la sui - van - te, un bou - quet... Pour nous Phy.

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include *mf*.

Cin. -lo n'é.tait pas très sé - vé - re, Mais, comme Hé - lène, el - le di - sait "Tout

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment is marked *p* (piano).

Cin. beau!" Puis, comme Hé - lène, el - le se lais - sait fai - re, Phy.

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment is marked *sfz* (sforzando).

Cin. -lo, Phylo, Phy - lo!

The fourth system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment is marked *cresc.* (crescendo) and *ff* (fortissimo).

CINYRAS: Par Aphrodite! Vous ne chantez pas...

MÉNÉLAS: Mais, que dit-on encore de ma femme. Je ne comprends pas bien...

ULYSSE: Allons! Chante, Ménélas! Que tout le monde chante... et en avant!

UN GUERRIER: Où c'qu'on va?

UN AUTRE: T'en fais pas!

(enchaînez)

Même mouvement

CINYRAS

Sur u - ne tour de la ci.té san.gui.nai - re, On voit, au

CHŒUR
DES
GUERRIERS

Sur u - ne tour de la ci.té san.gui.nai - re, On voit, au

Sur u - ne tour de la ci.té san.gui.nai - re, On voit, au

Même mouvement

PIANO

ff *mf*

Cin. loin, ap - parai - tre quel - que - fois, — Deux voi - les blancs et deux om - bres très lé -

loin, ap - parai - tre quel - que - fois, — Deux voi - les blancs et deux om - bres très lé -

loin, ap - parai - tre quel - que - fois, — Deux voi - les blancs et deux om - bres très lé -

loin, ap - parai - tre quel - que - fois, — Deux voi - les blancs et deux om - bres très lé -

f *mf*

Cin. - gè - res, Et cha - que voile en - cadre un jo - li mi - nois.

- gè - res, Et cha - que voile en - cadre un jo - li mi - nois. Ah!

- gè - res, Et cha - que voile en - cadre un jo - li mi - nois. Ah!

f *ff*

Cin. *p* Se penchant à la ba-lus-tra-de, Hé-lè-ne mon-tre sa beau.

Se penchant à la ba-lus-tra-de, Hé-lè-ne mon-tre sa beau.

67 Ah! Ah!

Cin. -té, Mais Phy-lonous fait des œil-la-des Qui nous remet-tent en gai.

-té, Mais Phy-lonous fait des œil-la-des Qui nous remet-tent en gai.

Ah! Ah! Ah! Ah!

cresc.

Cin. -té; Elle est bien loin, Phy-lo, comme l'amour est loin, Peut-être est elle un

-té; Elle est bien loin, Phy-lo, comme l'amour est loin, Peut-être est elle un

Elle est bien loin, Phy-lo, comme l'amour est loin, Peut-être est elle un

p *f* *mf*

ULYSSE

MENELAS

Cin.

U1.

Mén.

Cin.

68

Lorsque Phy - lo, d'Hé - lène aux di - vins

Lorsque Phy - lo, d'Hé - lène aux di - vins

rève, el.le n'en plait pas moins. Lors - que Phylo, d'Hé -

rève, el.le n'en plait pas moins. Lors - que Phylo, d'Hé -

char - mes, Suit sur la tour le pas fier et co - quet, — A la

char - mes, Suit sur la tour le pas fier et co - quet, — A la

char - mes, Suit sur la tour le pas fier et co - quet, — A la

- lène aux di - vins charmes, Suit le pas co - quet, — A la

- lène aux di - vins charmes, Suit le pas co - quet, — A la

f *p* *f* *p* *f*

Ul. reine, on présente les ar - mes, A l'autre un baiser dis .

Mén. reine, on présente les ar - mes, A l'autre un baiser dis .

Cin. reine, on présente les ar - mes, A l'autre un baiser dis .

reine, on pré - sen - te les armes, A l'autre

reine, on pré - sen - te les armes, A l'autre

f *p* *f* *p* *pp*

Ul. .cret; — Un peu plus près, Phylo se.rait plus fiè . re, Et comme Hé .

Mén. .cret; — Un peu plus près, Phylo se.rait plus fiè . re, Et comme Hé .

Cin. .cret; — Un peu plus près, Phylo se.rait plus fiè . re, Et comme Hé .

un bai - ser dis - cret. Plus près, — el - le se .

un bai - ser dis : cret. Plus près, — el - le se .

p *sfz*

Ul. *lène, elle dirait: "Tout beau!" Puis, comme Hé. lène, el. le laisserait fai - re, Phy.*

Mén. *lène, elle dirait: "Tout beau!" Puis, comme Hé. lène, el. le laisserait fai - re, Phy.*

Cin. *lène, elle dirait: "Tout beau!" Puis, comme Hé. lène, el. le laisserait fai - re, Phy.*

rait plus fiè - re, Puis el - le lais - serait fai - re, Phy.

rait plus fiè - re, Puis el - le lais - serait fai - re, Phy.

p cresc. scen - do molto

*Red **

Ul. *lo! Phylo! Phy - lo!*

Mén. *lo! Phylo! Phy - lo!*

Cin. *lo! Phylo! Phy - lo!*

lo! Phylo! Phy - lo!

lo! Phylo! Phy - lo!

f cresc. ff sffz ff

(RIDEAU)

Red

ACTE III

Nº 26

SCÈNE I

CENCHRÉIS

Assez animé

PIANO

Assez animé

pp

mf chanté et expressif

più f

69

pp

mf

cresc.

sfz

sfz

p

dimin.

pp

CENCHRÉIS

doux

Fa - vo - ris de l'heureuse Cy - pris, Votre vie est un rêve où l'on

très doux

Cen. dan - se, Vous ri - ez, mais craignez la ba - lan - ce Que sou -

mf

Cen. - lève en ri - ant Né - mé - sis. Sur la

p *f* *p*

Cen. terre il n'est rien qui ne pas - se, Les plai - sirs, les chagrins et l'en - nui;... Le bon -

f

Cen. *heur, on l'es-père, il s'en - fuit; Le mal-heur, un peu de vent l'ef-*

Cen. *-fa - ce.*

CENCHRÉIS: Et on va lui faire croire...
Ahl ah! ah! ah! ah! ah!

Nº 27

SCÈNE II

CENCHRÉIS *Assez vite très joyeux*
Pui - sez de l'eau dans la fon - tai - ne, Du

PIANO *Assez vite*
f mf

Cen. *haut en bas net-toy-ez le pa-lais, Et - ra-ni-mez, a - vant qu'il vien-ne*

Cen.  Tous - les sou - ri - res de la paix. Qu'au

Cen.  fond des am - phores, Un res - te de vin Pétil - lant en - co - re,

Cen.  Qu'un va - gue par - fum De fleurs et de myr - rhe,

Red. *

Cen.  Que l'é - cho loin - tain D'u - ne ten - dre ly - re,

Red. *

Cen. *Se*mbrent ré - veil - ler Le pa - lais en - tier Dans

Red *

Cen. un len - de - main de fête et de dan - ses;

cre - scen - do

Red *

Cen. 71 Et que le so - leil se lève au - jour - d'hui; que le so - leil se lè - ve,

Cen. En je - tant sur lui D'au - tres es - pé -

Cen. ran - ces!

cre - scen - do

(Les Chypriennes s'empressent d'exécuter les ordres de Cenchréis)

72

ff

ff

Mouv^t de la danse du 1^{er} Acte
(Assez animé)

f

f

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including slurs and accents. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the middle of the system.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a complex melodic line with many sixteenth notes, slurs, and accents. The bass clef staff continues the accompaniment with chords and eighth notes.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff has a more active accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the middle of the system.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff has a steady accompaniment with eighth notes.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff has a steady accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the middle of the system.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff features a complex melodic line with many sixteenth notes, slurs, and accents. The bass clef staff continues the accompaniment with chords and eighth notes. The system concludes with a double bar line and a final chord.

73

Enchaînez au N°28 sans interrompre.

N° 28

SCÈNE III

Lent et expressif

(Deux guerriers apportent Cinyras endormi)

PIANO

CENCHRÉIS

Modéré

Ciny - ras, la nuit est passé . e, Voicilongtempsque je suis réveil.

74 Modéré

// Au mouvement

Cen.

..lé . e; Avez-vous bien dor . mi, mon maître, avez-vous bien dor . mi?_

// Au mouvement

p *f* *f*

CINYRAS

Oui, oui, très bien, merci; peut ê . tre ai - je très bien dor .

p *cresc.*

CHRYSOTÉMIS

A . vez - vous bien dor . mi, mon maître, avez - vous bien dor . mi?_

AMATHÉE

A . vez - vous bien dor . mi, mon maître, avez - vous bien dor . mi?_

DOTO

A . vez - vous bien dor . mi, mon maître, avez - vous bien dor . mi?_

Cin.

. mi ...

f *ff*

Cin. *f* *dimin.*

Oui! oui! peut - être aus - si, Peut - être suis - je en - core en - dor -

f *dimin.*

This system features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a half note. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the start, and *dimin.* (diminuendo) appears later in the system.

Cin. *p* *f* *p*

_mi... Pour - tant — j'entends, au loin, la ly - re qui ré -

75

p *f* *p*

This system continues the vocal line with the word "mi...". The piano accompaniment includes a box with the number "75". Dynamic markings of *p* (piano), *f* (forte), and *p* (piano) are used throughout the system.

Cin. *3*

_son - ne, Voici bien le man - teau de pourpre et la cou - ronne Que je portais hi -

3

This system features a vocal line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment is characterized by large, sweeping arpeggiated figures in both hands.

Cin. *3*

_er... Voi - ci les cou - pes d'or Où l'on buvait la joi - e; et

expressif *cresc.*

This system continues the vocal line with the word "er...". The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes and a dynamic marking of *cresc.* (crescendo).

Retenu - - - -

// Au mouvt

Cin. même on sent en cor Vo - ler dans l'air léger les parfums de la fé - te... // Au mouvt

f *dim.* *p*

THALTYBION

Avez-vous bien dor - mi, mon maître, avez-vous bien dor - mi? -

76 *cresc.* *f*

CINYRAS *Un peu plus vite* (avec impatience)

Oui, oui, très bien, merci... Peut être ai-je très bien dor -

Un peu plus vite *p*

Cin. - mi...
CHŒUR DES CHYPRIENNES

A - vez-vous bien dor - mi, mon maître, avez-vous bien dor - mi? -

f *cresc.* *ff*

(durement)

Cin. *f* Non! mais peut-être aussi, Peut-être suis-je encore endor - mi? *dimin.* *p* *f. sfz*

77

CENCHRÉIS

Cin. Qu'avez-vous, Ci - ny - ras? Je ne puis pas com.

Cen. Ou.

Cin. - pren - dre... pas com-pren-dre... pas com-pren - dre!

Cen. - blie en-fin ton rêve et sois un peu plus tendre, Ou bien ra - conte-moi quel nu.

Cen.

a - ge ba - din T'e - loigne de moi, ce ma - tin?

The score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are 'a - ge ba - din T'e - loigne de moi, ce ma - tin?'. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of one sharp and a common time signature. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include piano (p) and a fermata over the final chord.

Un peu plus lent (modéré)
CINYRAS

78 I.ma.gi.ne-toi; maché - ri - e, Que sur les plages de Phry - gi - e J'aicrusou.

Un peu plus lent (modéré)

The score is for the character Cinyras. It features a vocal line in a bass clef and a piano accompaniment in a grand staff. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The lyrics are 'I.ma.gi.ne-toi; maché - ri - e, Que sur les plages de Phry - gi - e J'aicrusou.'. The piano accompaniment includes dynamics like piano (p) and a fermata.

Cin.

dain me ré - veil - ler; Je voy - ais beaucoup de guerriers, Beau.

The score is for the character Cin. It features a vocal line in a bass clef and a piano accompaniment in a grand staff. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The lyrics are 'dain me ré - veil - ler; Je voy - ais beaucoup de guerriers, Beau.'. The piano accompaniment includes dynamics like piano (p) and forte (f).

CENCHRÉIS // Plus animé

Que dis-tu? Que dis-

Cin.

coup de vaisseaux et de tentes, Sans compter de bel - les ser - van - tes...

// Plus animé

The score is for the character Cenchreis. It features a vocal line in a bass clef and a piano accompaniment in a grand staff. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The lyrics are 'CENCHRÉIS // Plus animé', 'Que dis-tu? Que dis-', and 'coup de vaisseaux et de tentes, Sans compter de bel - les ser - van - tes... // Plus animé'. The piano accompaniment includes dynamics like piano (p), crescendo (cresc.), and forte (f).

Cen. -tu? De bel - les ser - van - tes...

Cin. Ras.sure-toi, ras.sure-toi, Car elles

79

Cin. n'étaient pas pour moi.

5 3 4

Retenu

Au 1^{er} mouvement

Cin. Je voy-ais aussi l'on-de a - mè - re, Où ce monde ex-tra-or-di.

Au 1^{er} mouvement

p

Cin. -nai - re Sans fa - çon vou - lait m'envoy-er, Parce que

ff

ff

Cin. 

moi, leur cuisinier, Je ne faisais pas assez vite, La cuisine dans ma mar-

f *p*

// Plus animé
CENCHREIS



Ta marmite? Quelle marmite?..

-mi-te Dans la marmite, assurément, Qui fut hi-

// Plus animé

f

Cin. 

-er notre présent.

f *sfz*

Même mouvement

Cin. 

Et puis, pendant des jours sans nombre, Je croyais au pays des

80 **Même mouvement**

Cin. om - bres, Porter la sou - pe - cha - que soir, Et leur don -

Cin. - ner un peu d'es - poir, En leur chan - tant, à perdre ha -

Cin. En accélérant de plus en plus
- lei - ne, En leur chan - tant, à perdre ha - lei - ne, Phy -
En accélérant de plus en plus

CENCHRÉIS // Au 1^{er} mouvement
Phy - lo, la suivan - te d'Hé -
Cin. - lo, la suivan - te d'Hé - lè - ne! [81] // Au 1^{er} mouvement

Gen. *- lè - ne?..*

Cin. *Ah! ce n'é - tait qu'une invention digne de plaire à Thalybion!*

Un peu plus vite

CINYRAS

Puis, dans une nuit de ba - taille, Je m'en allais, - vaille que vail - le,

Cin. *En suivant un boy - au phry-gien, Et - je voyais un gros Troy - en,*

Cin. Qui, pour m'envoyer chez Cer - bè - re, Le - vai t une ar - me meurtri -

CENCHRÉIS
Le - vai t une ar me meur tri - è - re!

Cin. - è - re... Mais — ma marmi - te

82

Cin. me sau - va, Le coup seulement me bles - sa D'u - ne bles - sure très légè -

CENCHRÉIS
D'une blessure très lé - gè - re? Où le Troyen t'a-t-il blessé?

Cin. - re. Qu'impor - te? puisque j'ai ré -

83

(Il porte la main à son front)

Cin. *vé; C'était je crois... à la fi - gu - re... Mais,*

Cin. *non!non!non!non! Je sens, sur mon front La tra - ce de la bles -*

(♩ = ♩)

Cin. *- su - re... Je n'ai pas rê - vé, C'est la vé - ri - té, ah!vrai -*

CENCHÉRIS

Cin. *Ne t'étonne pas, C'est dans nos ébats Que*

- ment quelle aven - tu - re!

Cen. tu t'es frappé la tête, C'est à cet répiéd Que tu t'es co-gné, La

Cen. chose est tout à fait net - te.
CINYRAS
Plus lent
Peut - ê - tre... Pour - tant, pour -

Plus lent 84

Cin. - tant, Il est bien é - ton - nant, Que mon rê - ve, jus - te -
cre - scen - do

Red. * Red. *

CENCHRÉIS Retenu Au mouvt
Votre rêve est u - ne fo - li - e! J'espère

Cin. - ment... Ai - je rê - vé? Retenu Au mouvt

Cen.

bien! Car Hé-lène é-tait si jo-li-e, Que je ne comptais plus pour rien...



Au 1^{er} mouvt (Modéré)
CINYRAS

85 Je ne voyais que ton vi-sa-ge, Et c'est de toi que je vi-vais, Et j'espé-

Au 1^{er} mouvt (Modéré)



Cin.

- rais, et j'espé-rais Me réveiller sur ce ri-va-ge...



Plus vite

CENCHREÏS

Cin.

Mes

Mais je me réveille et je vois encor La nuit et le sang et la guerre!

Plus vite



Plus lent (1^{er} movt)

Cen.
 yeux mousourire et mes cheveux d'or... Sont-ils moins vrais que ces chimères?

Cin.

86

Plus lent (1^{er} movt)

pp

Plus vite

Cen.
 loudgrondement, tout au-tour de moi, Aux plaintes des mourants se mêle...

Cin.

Plus vite

sfz

1^{er} movt (Plus lent)

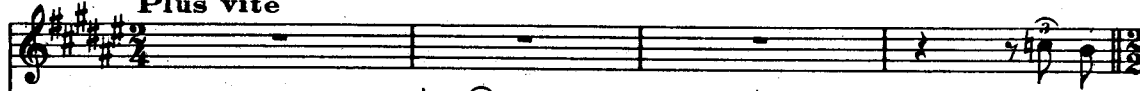
Cen.
 -cou-te la lyre, et ma tendre voix Quite de-sire et qui t'ap-pel-le...


Cin.

1^{er} movt (Plus lent)


p

Plus vite

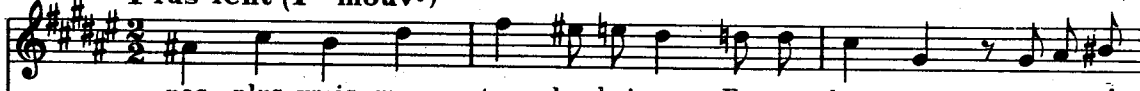
Cen.  Sont-ils

Cin.  ce vent joyeux fait en cor voler Sur mes mains des cendres fu - mantes!

Plus vite

 *sfz*

Plus lent (1^{er} mouvt)

Cen.  pas plus vrais, mes ten - dres baisers, Et mes lar - mes, aussi brû -

Plus lent (1^{er} mouvt)

 *p*

Cen.  - lantes?

CINYRAS 

Cenchré.is, jen'ai pas rê - vé, Mais tu n'es pas, non plus, un

87

 *p* *cresc.*

Cin.  rê - ve... Ou ma vie est fai - te de rêves... Je me

 *piu f* *cresc.*

Cin. *pp*

perds entre tant de rê - ves! Et je ne puis pas re - trou -

sfz *p* *mf*

ped. *

Cin.

- ver Si je rêve ou si j'ai rê - vé, Si je suis mort ou bien en

dim. *p*

Cin.

vi - e... C'est de la fo - li - e! Je n'y comprends rien! Pour -

f *ff*

ped. * *ped.* * *ped.* *

Cin.

- tant, je sais bien que je t'ai - - - - me!

88 *f* *cresc.*

ped. *

Vite
CENCHRÉIS

Viens! —
Vite

ff

Tea * Tea * Tea * Tea *

Tea * Tea * Tea * Tea *

ff

Tea * Tea * Tea *

di - mi - nueu - do *mf*

Tea * Tea * Tea *

ULYSSE: Ah! ah! ah! ah!
mon pauvre Cinyras!

ain. *p*

CENCHRÉIS: Sinon, tu es bien
le dernier des aedes!

N° 29

SCÈNE V

Vaudeville

THALTYBION

Très modéré

Cer - tes, de tel - les

PIANO

p *cresc.* *p*

Tha.

a - ven - tu - res Sont de beaux su - jets de chan - sons;

Tha.

Je ne fe - rai plus de fa - çons Pour les chan - ter, car nous de -

Tha.

- vons Ti - rer pour les ra - ces fu - tu - res De nos mal -

Tha.

- heurs, de nos mal - heurs, - quel - ques le - çons.

sfz *f*

Red. *

DIOMÈDE

A - - près - - ces gran - - des a - - ven -

89

sfz *f*

ULYSSE

Nous re - vien - dons tran - quil - le - ment,

Dio.

- tu - res...

p

Ul.

Cul - ti - ver cha - cun no - tre champ; Et - - peut - ê - tre que

p

U1. dans vingt ans, En voy - ant rouil - ler nos ar - mu - res,

U1. Nous re - gret - te - rons, nous re - gret - te - rons le bon temps.

DIOMÈDE

90 De cester - ri - bles a - ven -

CINYRAS

Dio. Cha - cun re - vient si peu chan - gé, Que

- tu - res...

Cin. *l'on - di - rait qu'il a - rê - vé; U - lys - se n'est - pas*

Cin. *moins - ru - sé, Ci - ny - ras a la même al - lu - re,*

Cin. *Et Dio - mè - de, et Dio - mède est scan - da - li - sé!*

91 (*Diomède trépigne et se campe définitivement pour chanter son couplet*)

CENCHRÉIS

Dio.

Le sou - ve -
(Il s'efface galement
devant Cenchréis)

De ces fa - meu - ses a - ven - tu - res...

p

Cen.

- nir s'ef - fa - ce - ra; L'a - è - de qui - les chan - te -

p

Cen.

- ra, De son au - da - ce tremble - ra, Heu - - reux s'il

92

sfz *p*

Cen.

voit - sur vos fi - gu - res, Le sou - ri - re le sou -

Cen. *ri-re de ce temps là! ————— Le*

CHRYSOThÉMIS
Heu-reux s'il

AMATHÉE
Heu-reux s'il

DOTO
Heu-reux s'il

SOPRANO
Heu-reux s'il

CHŒUR DES CHYPRIENNES
Heu-reux s'il

CONTRALTO
Heu-reux s'il

ULYSSE
Heu-reux s'il

THALTYBION
Heu-reux s'il

CINYRAS
Heu-reux s'il voit

DIOMÈDE
Heu-reux s'il voit

cresc.

Gen. sou - ri - re, Le sou - ri - re, le sou -

Chr. voit sur vos fi - gu - res, Le sou - ri - re, le sou -

Ama. voit sur vos fi - gu - res, Le sou - ri - re, le sou -

Do. voit sur vos fi - gu - res, Le sou - ri - re, le sou -

voit sur vos fi - gu - res, Le sou - ri - re, le sou -

voit sur vos fi - gu - res, Le sou - ri - re, le sou -

Ul. voit sur vos fi - gu - res, Le sou - ri -

Tha. voit sur vos fi - gu - res, Le sou - ri -

Cin. sur vos fi - gu - res, Le sou - ri -

Dio. sur vos fi - gu - res, Le sou - ri -

f *sfz*

Cen.
- ri - re de ce temps là!

Chr.
- ri - re de ce temps là!

Ama.
- ri - re de ce temps là!

Do.
- ri - re de ce temps là!

Ul.
- re de ce temps là!

Tha.
- re de ce temps là!

Cin.
- re de ce temps là!

Dio.
- re de ce temps là!

(RIDEAU)